



LaserJet Pro MFP M329, M428-M429



www.hp.com/support/ljM329MFP
www.hp.com/support/ljM428MFP
www.hp.com/support/ljM429MFP



www.register.hp.com

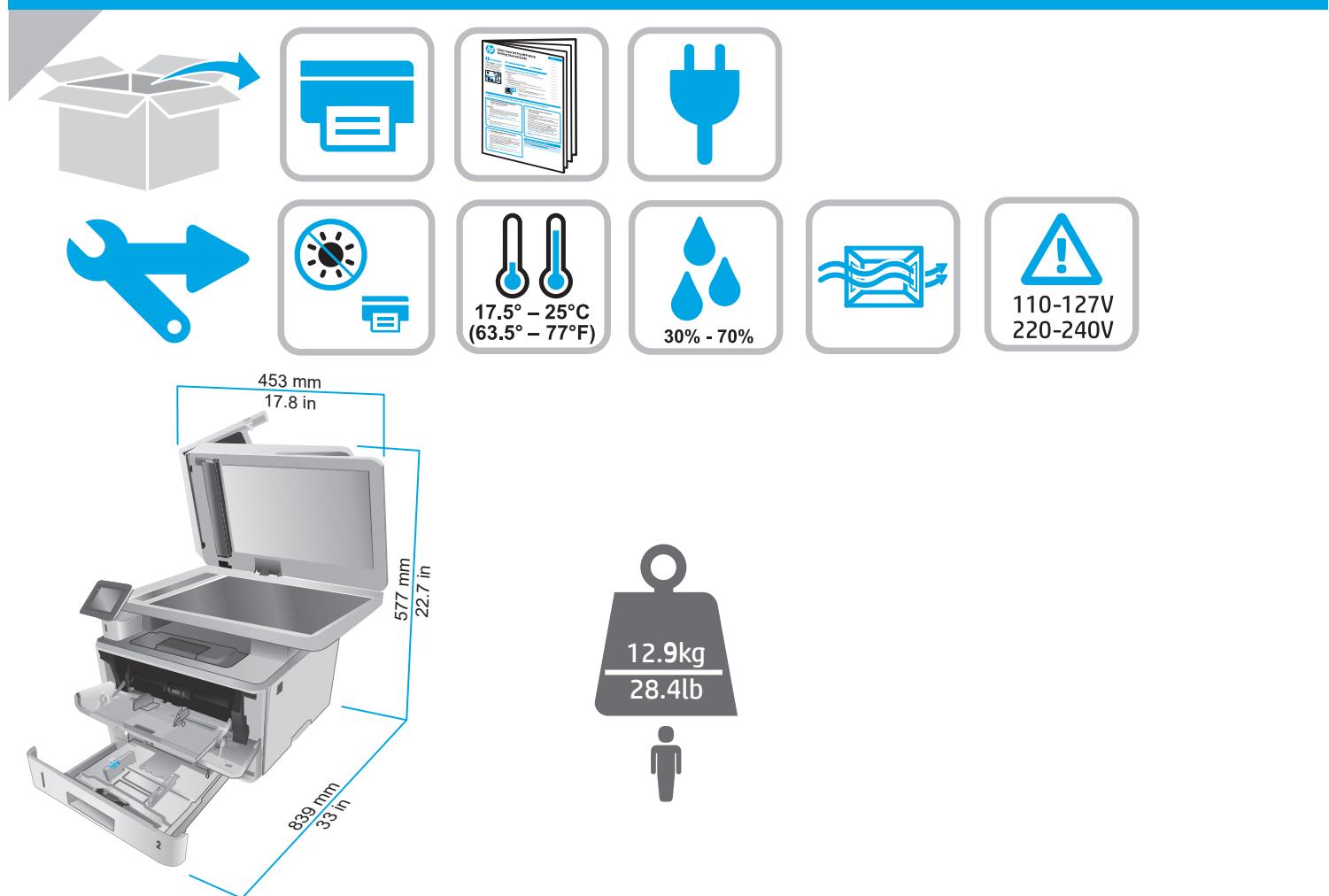


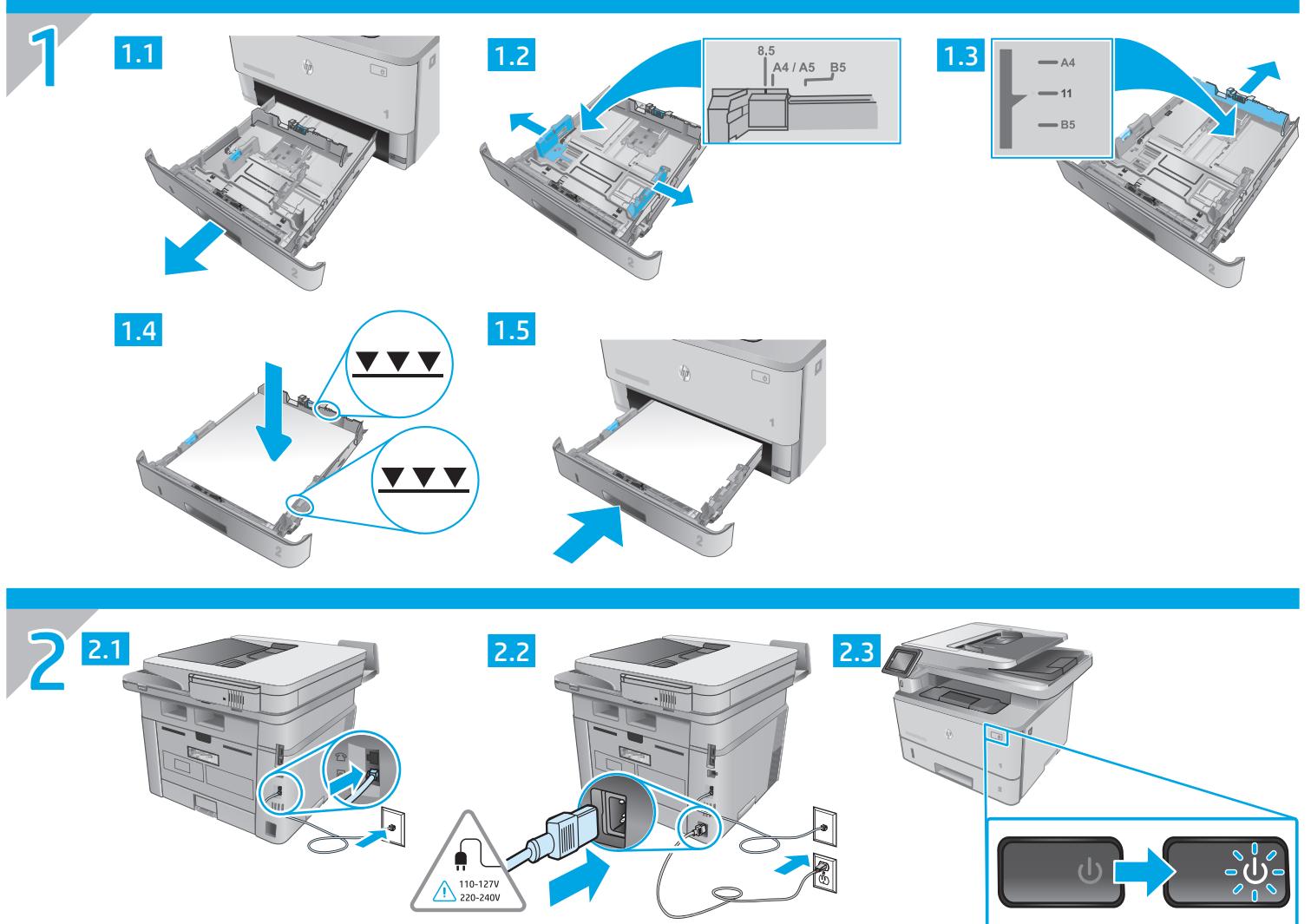
W1A28-90932

Lea esto primero

© Copyright 2018 HP Development Company, L.P.

www.hp.com





EN **CAUTION:** To prevent damage to the printer, use only the power cord that is provided with the printer.

FR **ATTENTION :** Afin d'éviter d'endommager l'imprimante, utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec le produit.

DE **VORSICHT:** Um Schäden am Drucker zu vermeiden, sollten Sie ausschließlich das Netzkabel verwenden, das im Lieferumfang des Druckers enthalten ist.

IT **ATTENZIONE:** Per evitare di danneggiare la stampante, utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito in dotazione.

ES **PRECAUCIÓN:** Para evitar daños a la impresora, utilice solo el cable de alimentación que se proporciona con ella.
ADVERTENCIA: Para evitar daños en el producto, en áreas en las que se utilice 110 V y 220 V, verifique el voltaje del enchufe.

CA **PRECAUCIÓ:** per evitar fer malbé la impressora, utilieu només el cable d'alimentació que s'hi inclou.

DA **ADVARSEL:** Hvis du vil forhindre beskadigelse af printeren, skal du kun bruge den netledning, der fulgte med printeren.

NL **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen het bij de printer geleverde netsnoer om schade aan de printer te voorkomen.

ET **ETTEVAATUST!** Printeri kahjustuste vältimiseks kasutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet.

FI **MIISTUSTUS:** Älä käytä muita kuin tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muutoin tulostin voi vahingoittua.

LV **UZMANĪBU!** Lai nesabojātu printeri, izmantojiet tikai printeru komplektā iekļauto strāvas vadu.

LT **ISPĒJIMAS.** Kad nesugadintumēte spausdintuvu, naudokite tik su spausdintuvu pateiktā maitinimo laidā.

NO **FORSIKTIG:** Bruk bare strømledningen som følger med skriveren, slik at du ikke skader skriveren.

PT **CUIDADO:** Para evitar danos à impressora, utilize somente o cabo de alimentação fornecido com a impressora.
AVISO: Para impedir danos ao produto, em áreas onde 110 V e 220 V estiverem em uso, verifique a tensão da tomada.

SV **WARNING:** Undvik skada på skrivaren genom att endast använda strömkabeln som medföljer skrivaren.



LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Getting Started Guide

NOTE: Internet connection is required to set up the printer and download the software driver.

FAQ

For frequently asked questions, go to www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ or scan the QR code.



3. Initial setup on the control panel

After turning on the printer, wait for it to initialize. To navigate the control panel, use touch, swipe, and scroll gestures. Follow the prompts on the control panel to configure these settings:

- Language
- Location
- Printer Setup Environment

Select one of these options:

- **Self-managed:** Optimized default settings for most users that include guided setup and configuration steps and automatic updates.
- **IT-managed:** Optimized default settings for fleet manageability.

Settings are fully customizable after initial setup.

4. Download and install the software

NOTE: Do not connect the USB cable until you are prompted to do so.



Method 1: Download HP Easy Start (Windows and Mac OS)

1. Go to 123.hp.com/laserjet, and click **Download**.
2. Follow the onscreen instructions and prompts to save the file to the computer.
3. Launch the software file from the folder where the file was saved.
4. Follow the onscreen instructions to install the software.
5. When prompted to select a connection type, select the appropriate option for the type of connection.



Method 2: Download from printer support website (Windows and Mac OS)

1. Go to www.hp.com/support/ljM329MFP or www.hp.com/support/ljM428MFP or www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Select **Software and Drivers**.
3. Download the software for your printer model and operating system.
4. Launch the software file from the folder where the file was saved.
5. Follow the onscreen instructions to install the software.
6. When prompted to select a connection type, select the appropriate option for the type of connection.

Tips: Connect the printer to a wireless network (wireless models only)

1. From the Home screen on the printer control panel, swipe the tab at the top of the screen downward to open the Dashboard, and then touch .
2. Touch **(Setup)**.
3. Touch **Wireless Settings**.
4. Touch **Wireless Setup Wizard**.
5. Follow the display instructions to complete the setup.

Manually configure the IP address

See the printer user guide for information about configuring the IP address manually. For more information, go to www.hp.com/support/ljM329MFP or www.hp.com/support/ljM428MFP or www.hp.com/support/ljM429MFP.

English.....	3
Français.....	6
Deutsch	9
Italiano	12
Español	15
Català	18
Dansk	21
Nederlands.....	24
Eesti.....	27
Suomi	30
Latviešu.....	33
Lietuvių	36
Norsk.....	39
Português	42
Svenska	45

5. Mobile printing (Optional)

Method 1: HP Smart

Use the HP Smart app to set up, print, and more.

1. Scan the QR code or go to 123.hp.com.
2. Install the HP Smart app.
3. Run the HP Smart app and follow the onscreen instructions to connect, set up, print, and more.



Method 2: Wi-Fi Direct (wireless models only)

Wi-Fi Direct allows Wi-Fi capable devices, such as smart phones, tablets, or computers, to make a wireless network connection directly to the printer without using a wireless router or access point. Connect to the printer's Wi-Fi Direct signal the same way Wi-Fi capable devices are connected to a new wireless network or hotspot.

Enable Wi-Fi Direct

1. From the **Home** screen on the printer control panel, swipe the tab at the top of the screen downward to open the Dashboard, and then touch  (Wi-Fi Direct).
2. Touch  (Setup).
3. If the display shows that Wi-Fi Direct is off, touch **Wi-Fi Direct** and then switch it on.

i For more information on wireless printing and wireless setup, go to www.hp.com/go/wirelessprinting.

Discover the printer

1. From the mobile device, turn on the Wi-Fi, and search for wireless networks.
2. Select the printer name as it appears on the printer control panel.

Learn more about mobile printing

The product supports AirPrint and Wi-Fi Direct. For more mobile printing information, scan the QR code or go to www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



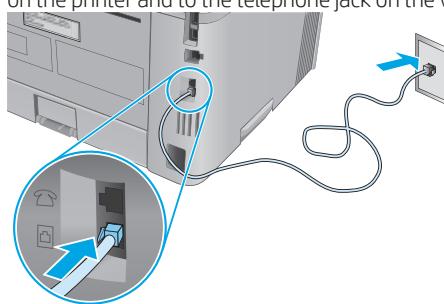
6. Set up fax (fax models only - optional)

6.1 Connect the printer

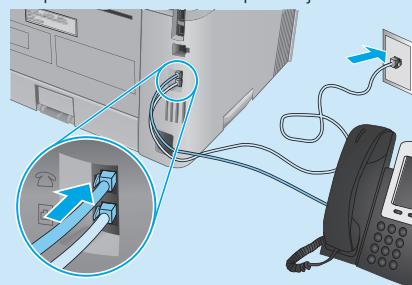
The printer is an analog device. HP recommends using the printer on a dedicated analog telephone line.

 **NOTE:** Some countries/regions might require an adapter for the phone cord that came with the printer.

Connect the phone cord that came with the printer to the Fax  port on the printer and to the telephone jack on the wall.



3. Connect the phone cord that came with the printer to the fax port  on the printer and to the telephone jack on the wall.



How do I set up HP printers in digital phone environments?

HP printers are designed specifically for use with traditional analog phone services. For a digital phone environment (such as DSL/ADSL, PBX, ISDN, or FoIP), digital-to-analog filters or converters might be necessary when setting up the printer for fax.

Note: Depending on the phone company, the printer might not be compatible with all digital service lines or providers, in all digital environments, or with all digital-to-analog converters. Contact the phone company to determine which setup options are best.

Note: When setting up ring pattern detection in a PBX phone system that has different ring patterns for internal and external calls, make sure to dial the printer fax number using an external number for recording the ring pattern.

How do I connect an answering machine or extension phone?

1. Remove the plug from the phone port .
2. Disconnect the answering machine phone cord from the phone jack, and then connect it to the phone port  on the printer.

6.2 Configure the printer

You must configure the fax time, date, and header settings to use the fax feature.

To open HP Fax Setup Wizard (Windows):

1. Open the HP Printer Assistant from **Start** menu.
2. In the HP Printer Assistant, select **Fax**, and then select **Fax Setup Wizard**.
3. Follow the onscreen instructions to configure the fax settings.

To set up fax date/time:

1. From the Home screen on the printer control panel, swipe the tab at the top of the screen downward to open the Dashboard.
2. Touch  (Setup) button.
3. Touch **Preferences**.
4. Touch **Date/time** to set up fax date and time.

To set or change the fax header:

1. From the printer control panel display, touch **Fax**.
2. Touch **Setup**, and then touch **Preferences**.
3. Touch **Fax Header**.
4. Enter your personal or company name, and then touch **Done**.
5. Enter your fax number, and then touch **Done**.

NOTE: The maximum number of characters for the fax number is 20.

NOTE: The maximum number of characters for the fax header is 25.

Learn more!

For more information about other ways to send faxes, such as scheduling a fax to be sent later or sending faxes from a computer, see the User Guide on the web:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Use the scan feature

Use the HP Scan software on your computer to start a scan job at the printer.

Windows

Open HP Printer Assistant, select **Scan**, and then select **Scan a Document or Photo**.

Mac OS

Go to the **Applications** folder and open **HP Easy Scan**.

Troubleshooting

User Guide

The User Guide includes printer usage and troubleshooting information. It is available on the Web:

1. Go to www.hp.com/support/ljM329MFP or www.hp.com/support/ljM428MFP or www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Select the printer if prompted to, and then click **User Guides**.

Check for firmware updates

1. Go to www.hp.com/support/ljM329MFP or www.hp.com/support/ljM428MFP or www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. If prompted, select the printer, and then click **Software and Drivers**.
3. Select the operating system, and click the **Next** button.
4. Select **Firmware**, and click the **Download** button.

Control panel help

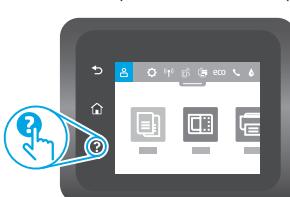
Touch the Help ? button on the printer control panel to access help topics.

Additional support resources

For HP's all-inclusive help for the printer, go to www.hp.com/support/ljM329MFP or www.hp.com/support/ljM428MFP or www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Solve problems
- Find advanced configuration instructions
- Download software updates
- Join support forums
- Find warranty and regulatory information
- Access mobile printing resources

To learn more about the printer, please go to www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ or scan the QR code.



English..... 3

Français..... 6

Deutsch 9

Italiano 12

Español 15

Català 18

Dansk 21

Nederlands.... 24

Eesti..... 27

Suomi 30

Latviešu..... 33

Lietuvių 36

Norsk..... 39

Português 42

Svenska..... 45



LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Guide de démarrage

REMARQUE : Une connexion à internet est requise pour configurer l'imprimante et télécharger le pilote du logiciel.

FAQ

Pour consulter les questions fréquemment posées, rendez-vous à l'adresse www.hp.com/support/ljM428MFPAQ ou scannez le code QR.



3. Configuration initiale sur le panneau de commande

Après avoir allumé l'imprimante, attendez son initialisation. Pour naviguer dans le panneau de commande, utilisez des gestes de toucher, glissement et défilement. Suivez les instructions sur le panneau de commande pour configurer ces paramètres:

- Language (Langue)
- Emplacement
- Environnement de Configuration de l'Imprimante

Sélectionnez l'une des options suivantes:

- **Autogéré** : paramètres par défaut optimisés pour la plupart des utilisateurs qui incluent des étapes d'installation et de configuration guidées et des mises à jour automatiques.
- **Géré par le service informatique** : paramètres par défaut optimisés pour la facilité d'administration de la flotte.

Les paramètres sont entièrement personnalisables après l'installation initiale.

4. Télécharger et installer le logiciel

REMARQUE : Ne connectez pas le câble USB avant d'y avoir été invité.



Méthode 1 : Téléchargez HP Easy Start (Windows et OS X)

1. Visitez la page 123.hp.com/laserjet, et cliquez sur Télécharger.
2. Suivez les instructions et les invites à l'écran pour enregistrer le fichier sur l'ordinateur.
3. Lancez le fichier du logiciel à partir du dossier dans lequel il a été enregistré.
4. Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.
5. Lorsque vous êtes invité à sélectionner un type de connexion, sélectionnez l'option appropriée pour le type de connexion.



Méthode 2 : Téléchargez depuis le site Web d'assistance de l'imprimante (Windows et OS X)

1. Rendez-vous sur www.hp.com/support/ljM329MFP ou www.hp.com/support/ljM428MFP ou www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Sélectionnez Pilotes et logiciels.
3. Téléchargez le logiciel adapté à votre modèle d'imprimante et à votre système d'exploitation.
4. Lancez le fichier du logiciel à partir du dossier dans lequel il a été enregistré.
5. Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.
6. Lorsque vous êtes invité à sélectionner un type de connexion, sélectionnez l'option appropriée pour le type de connexion.

Conseils : Connectez l'imprimante à un réseau sans fil (modèles sans fil uniquement)

1. Depuis l'écran d'Accueil sur le panneau de commande de l'imprimante, faites glisser vers le bas l'onglet se trouvant en haut de l'écran pour ouvrir le Tableau de Bord, puis appuyez sur (Sans Fil).
2. Appuyez sur (Configuration).
3. Appuyez sur Paramètres Sans Fil.
4. Appuyez sur Assistant de configuration sans fil.
5. Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran pour terminer la configuration.

Configurer manuellement l'adresse IP

Consultez le guide de l'utilisateur de l'imprimante pour obtenir des informations sur la manière de configurer manuellement l'adresse IP. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.hp.com/support/ljM329MFP ou www.hp.com/support/ljM428MFP ou www.hp.com/support/ljM429MFP.

5. Impression mobile (facultatif)

Méthode 1 : HP Smart

Utilisez l'application HP Smart pour la configuration, l'impression et plus.

1. Scannez le code QR ou consultez 123.hp.com.
2. Installez l'application HP Smart.
3. Exécutez l'application HP Smart et suivez les instructions à l'écran pour connecter, configurer, imprimer et plus.



Méthode 2 : Wi-Fi Direct (modèles sans fil uniquement)

Wi-Fi Direct permet aux périphériques Wi-Fi (smartphones, tablettes ou ordinateurs) d'effectuer une connexion réseau sans fil directement vers l'imprimante sans utiliser de routeur sans fil ou de point d'accès. Les utilisateurs se connectent au signal d'impression directe Wi-Fi de l'imprimante de la même manière qu'ils connectent un périphérique Wi-Fi à un nouveau réseau sans fil ou à une borne d'accès.

Activer Wi-Fi Direct

1. A partir de l'écran **d'Accueil** sur le panneau de commande de l'imprimante, glissez l'onglet en haut de l'écran vers le bas pour ouvrir le Tableau de Bord, puis appuyez sur  (Wi-Fi Direct).
2. Appuyez sur  (Configuration).
3. Si l'écran indique que la fonction Wi-Fi Direct est désactivé, appuyez sur **Wi-Fi Direct** puis activez-la.

i Pour en savoir plus d'informations sur l'impression sans fil et la configuration sans fil, accédez à www.hp.com/go/wirelessprinting.

En savoir plus sur l'impression mobile

Le produit prend en charge AirPrint et Wi-Fi Direct. Pour en savoir plus sur l'impression mobile, numérissez le code QR ou visitez la page www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



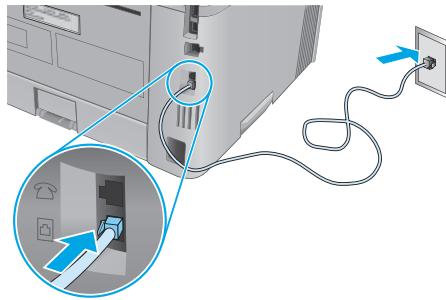
6. Configurer le télécopieur (modèles de télécopie uniquement - facultatif)

6.1 Connexion de l'imprimante

Cette imprimante est un périphérique analogique. HP recommande de relier l'imprimante à une ligne téléphonique analogique dédiée.

 **REMARQUE :** Dans certains pays/régions, il peut être nécessaire d'utiliser un adaptateur pour le cordon téléphonique fourni avec l'imprimante.

Connectez le cordon téléphonique fourni avec l'imprimante au port de télécopie  sur l'imprimante et à la prise téléphonique murale.

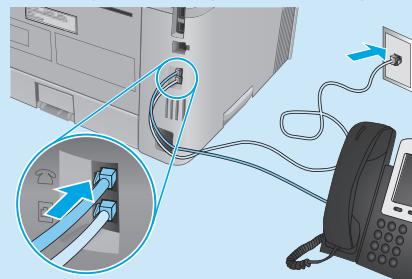


i Comment puis-je connecter un répondeur ou un téléphone supplémentaire ?

1. Retirez la prise du port du téléphone .
2. Débranchez le cordon téléphonique du répondeur de la prise téléphonique, puis connectez-le au port du téléphone  sur l'imprimante.

Détecter l'imprimante

1. Depuis le périphérique mobile, activez le Wi-Fi, puis recherchez des réseaux sans fil.
2. Sélectionnez le nom de l'imprimante tel qu'il s'affiche sur le panneau de commande de l'imprimante.



i Comment puis-je configurer les imprimantes HP dans des environnements de téléphonie numérique ?

Les imprimantes HP sont spécifiquement conçues pour être utilisées avec les services téléphoniques analogiques classiques. Pour un environnement de téléphonie numérique (tels que DSL/ADSL, PBX, ISDN ou VoIP), des filtres ou des convertisseurs numérique-analogique pourraient être nécessaires lors de la configuration de l'imprimante pour la télécopie.

Remarque : Selon la compagnie de téléphone, l'imprimante pourrait ne pas être compatible avec toutes les lignes de services numériques ou tous les fournisseurs, dans tous les environnements numériques, ou avec tous les convertisseurs numérique-analogique. Contactez votre compagnie de téléphone pour déterminer les meilleures options de configuration.

Remarque : Lors de l'installation de la détection de modèle de sonnerie sur un système téléphonique PBX qui comporte différents modèles de sonneries pour les appels internes et externes, assurez-vous de composer le numéro de télécopie de l'imprimante en utilisant un numéro externe pour enregistrer le modèle de sonnerie.

6.2 Configuration de l'imprimante

Vous devez configurer les paramètres d'heure, de date et d'en-tête de télécopie pour utiliser la fonction de télécopie.

Pour ouvrir l'Assistant de configuration du télécopieur HP (Windows):

1. Ouvrez l'Assistant de l'Imprimante HP à partir du menu **Démarrer**.
2. Dans l'Assistant d'imprimante HP, sélectionnez **Télécopie**, puis **Assistant de configuration du télécopieur**.
3. Suivez les instructions à l'écran pour configurer les paramètres de télécopie.

Pour configurer la date/l'heure du télécopieur:

1. A partir de l'écran d'Accueil sur le panneau de commande de l'imprimante, glissez l'onglet en haut de l'écran vers le bas pour ouvrir le Tableau de Bord.
2. Appuyez sur le bouton  (**Configuration**).
3. Appuyez sur **Préférences**.
4. Appuyez sur **Date/heure** pour configurer l'heure et la date du télécopieur.

Pour configurer ou modifier l'en-tête de télécopie:

1. A partir de l'écran du panneau de commande de l'imprimante appuyez sur **Télécopieur**.
2. Appuyez sur **Configuration**, puis sur **Préférences**.
3. Appuyez sur **En-tête de télécopie**.
4. Saisissez votre propre nom ou celui de votre société puis appuyez sur **Terminé**.

5. Saisissez votre numéro de fax, puis appuyez sur **Terminé**.

REMARQUE : le nombre maximal de caractères pour un numéro de télécopie est de 20.

REMARQUE : le nombre maximal de caractères pour un en-tête de télécopie est de 25.

Pour en savoir plus

Pour plus d'informations sur d'autres manières de procéder à l'envoi de télécopies, telles que la planification de l'envoi ultérieur d'une télécopie ou l'envoi de télécopies depuis un ordinateur, consultez le Guide de l'utilisateur sur internet :

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Utiliser la fonction de numérisation

Utilisez le logiciel HP Scan sur votre ordinateur pour lancer un travail de numérisation sur l'imprimante.

Windows

Ouvrez l'Assistant d'imprimante HP, sélectionnez **Numériser**, puis **Numériser un document ou une photo**.

Mac OS

Accédez au dossier **Applications** et ouvrez **HP Easy Scan**.

Dépannage

Guide de l'utilisateur

Le guide de l'utilisateur comprend des informations relatives à l'utilisation de l'imprimante et au dépannage. Il est également disponible sur le Web :

1. Rendez-vous sur www.hp.com/support/ljM329MFP ou www.hp.com/support/ljM428MFP ou www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Sélectionnez l'imprimante si vous y êtes invité, puis cliquez sur **Manuels de l'utilisateur**.

Recherche des mises à jour de micrologiciels

1. Rendez-vous sur www.hp.com/support/ljM329MFP ou www.hp.com/support/ljM428MFP ou www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Si vous y êtes invité, sélectionnez l'imprimante, puis cliquez sur **Logiciel et Pilotes**.
3. Sélectionnez le système d'exploitation et cliquez sur le bouton **Suivant**.
4. Sélectionnez le **micrologiciel** et cliquez sur le bouton **Télécharger**.

Aide du panneau de commande

Appuyez sur le bouton **Aide** ? sur le panneau de commande de l'imprimante pour accéder aux rubriques d'aide.



Ressources d'assistance supplémentaires

Pour l'aide globale de HP relative à l'imprimante, rendez-vous sur www.hp.com/support/ljM329MFP ou www.hp.com/support/ljM428MFP ou www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Résolution des problèmes
- Recherche d'instructions de configuration avancées
- Téléchargement des mises à jour du logiciel
- Incription au forum d'assistance
- Recherche d'informations réglementaires et de garantie
- Accès aux ressources d'impression mobile

Pour en savoir plus sur l'imprimante, rendez-vous sur www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ ou scannez le code QR.





LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Handbuch für die Inbetriebnahme

HINWEIS: Es ist eine Internetverbindung erforderlich, um den Drucker einzurichten und den Druckertreiber herunterzuladen.

Häufig gestellte Fragen

Häufig gestellte Fragen finden Sie unter www.hp.com/support/ljM428MFPAQ oder scannen Sie den QR-Code.



3. Initialisierungseinrichtung über das Bedienfeld

Warten Sie nach dem Einschalten des Druckers, bis der Drucker initialisiert wurde. Im Bedienfeld können Sie mithilfe von Finger-, Wisch- und Bildlaufbewegungen navigieren. Befolgen Sie die Anweisungen im Bedienfeld, um folgende Einstellungen zu konfigurieren:

- Sprache
- Position
- Drucker Setup-Umgebung

Wählen Sie eine der folgenden Optionen aus:

- **Selbstverwaltet:** Für die Benutzerführung optimierte Standardeinstellungen für Einrichtungen und Konfigurationen sowie für Updates.
- **IT-verwaltet:** Für die Massenverwaltung optimierte Standardeinstellungen.

Nach der Ersteinrichtung können alle Einstellungen im vollen Umfang angepasst werden.

4. Download und Installation der Software

HINWEIS: Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.



Methode 1: Download von HP Easy Start (Windows und Mac OS)

1. Besuchen Sie die Website 123.hp.com/laserjet, und klicken Sie auf **Download**.
2. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Datei auf dem Computer zu speichern.
3. Starten Sie die Softwaredatei in dem Ordner, in dem die Datei gespeichert wurde.
4. Befolgen Sie zur Installation der Software die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen.
5. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, einen Verbindungstyp auszuwählen, wählen Sie die entsprechende Option für den Verbindungstyp aus.



Methode 2: Herunterladen von der Drucker-Supportwebsite (Windows und Mac OS)

1. Besuchen Sie die Website www.hp.com/support/ljM329MFP oder www.hp.com/support/ljM428MFP oder www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Wählen Sie **Software & Treiber** aus.
3. Laden Sie die Software für Ihr Druckermodell und Ihr Betriebssystem herunter.
4. Starten Sie die Softwaredatei in dem Ordner, in dem die Datei gespeichert wurde.
5. Befolgen Sie zur Installation der Software die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen.
6. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, einen Verbindungstyp auszuwählen, wählen Sie die entsprechende Option für den Verbindungstyp aus.

Tipps: Anschließen des Geräts an ein Drahtlosnetzwerk (nur Wireless-Modelle)

1. Wischen Sie vom Startbildschirm des Bedienfeldes des Druckers aus die Registerkarte am oberen Rand des Bildschirms nach unten, um das Dashboard zu öffnen, und tippen Sie dann (Wireless) an.
2. Tippen Sie (Setup) an.
3. Tippen Sie **Wireless-Einstellungen** an.
4. Tippen Sie **Einrichtungsassistent für Wireless** an.
5. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Display, um das Setup abzuschließen.

Manuelle Konfiguration der IP-Adresse

Weitere Informationen zur manuellen Konfiguration der IP-Adresse finden Sie im Benutzerhandbuch des Druckers. Weitere Informationen finden Sie unter www.hp.com/support/ljM329MFP oder www.hp.com/support/ljM428MFP oder www.hp.com/support/ljM429MFP.

English.....	3
Français.....	6
Deutsch.....	9
Italiano	12
Español	15
Català	18
Dansk	21
Nederlands.....	24
Eesti.....	27
Suomi	30
Latviešu.....	33
Lietuvių	36
Norsk.....	39
Português	42
Svenska.....	45

5. Mobiles Drucken (Optional)

Methode 1: HP Smart

Verwenden Sie die HP Smart App zum Einrichten, Drucken und mehr.

1. Scannen Sie den QR-Code oder gehen Sie auf 123.hp.com.
2. Installieren Sie die HP Smart App.
3. Führen Sie die HP Smart App aus und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm zum Herstellen einer Verbindung, Einrichten, Drucken und mehr.



Methode 2: Wi-Fi Direct (nur Wireless-Modelle)

Mit Wi-Fi Direct können WLAN-fähige Geräte wie Smartphones, Tablets oder Computer eine direkte WLAN-Verbindung mit dem herstellen, ohne dass dafür ein WLAN-Router oder Access Point erforderlich ist. Die Verbindung mit dem Wi-Fi Direct-Signal erfolgt auf dieselbe Weise wie die Verbindung eines WLAN-fähigen Geräts mit einem neuen Drahtlosnetzwerk oder einem Hotspot.

Aktivieren von Wi-Fi Direct

1. Wischen Sie vom **Startbildschirm** des Bedienfeldes des Druckers aus die Registerkarte am oberen Rand des Bildschirms nach unten, um das Dashboard zu öffnen, und tippen Sie dann  (Wi-Fi Direct) an.
2. Tippen Sie  (Setup) an.
3. Wenn auf dem Display angezeigt wird, dass Wi-Fi Direct deaktiviert ist, dann tippen Sie auf **Wi-Fi Direct** und aktivieren es.

Erkennen des Druckers

1. Aktivieren Sie auf dem Mobilgerät den WLAN-Empfänger und suchen Sie nach Drahtlosnetzwerken.
2. Wählen Sie den Druckernamen aus, wenn er auf dem Bedienfeld des Druckers angezeigt wird.

i Weitere Informationen zum drahtlosen Drucken sowie zur drahtlosen Einrichtung gehen Sie auf www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Weitere Informationen zum mobilen Druck

Das Produkt unterstützt AirPrint und Wi-Fi Direct. Für weitere Informationen zum mobilen Drucken scannen Sie den QR-Code oder gehen Sie auf www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



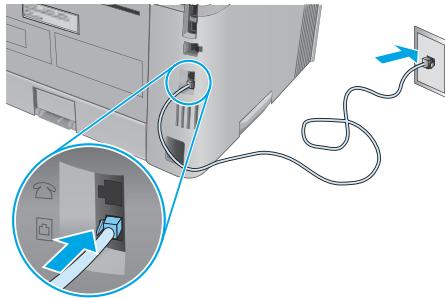
6. Faxeinrichtung (nur Faxmodelle - optional)

6.1 Anschließen des Druckers

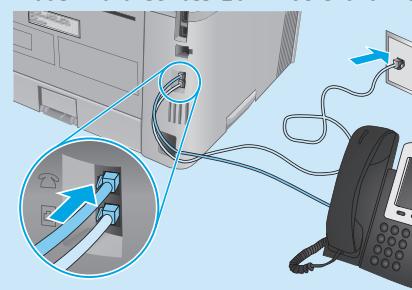
Bei dem Drucker handelt es sich um ein analoges Gerät. HP empfiehlt, den Drucker nur an eine speziell dafür vorgesehene analoge Telefonleitung anzuschließen.

 **HINWEIS:** In einigen Ländern/Regionen ist möglicherweise ein Adapter für das im Lieferumfang des Druckers enthaltene Telefonkabel erforderlich.

Verbinden Sie das im Lieferumfang des Druckers enthaltene Telefonkabel mit dem Faxanschluss  am Drucker und mit der Telefondose.



3. Verbinden Sie das im Lieferumfang des Druckers enthaltene Telefonkabel mit dem Faxanschluss  am Drucker und mit der Telefondose.



i Wie richte ich HP Drucker in digitalen Telefonumgebungen ein?

HP Drucker wurden speziell für die Verwendung mit herkömmlichen analogen Telefondiensten entwickelt. Zur Einrichtung der Faxfunktion des Druckers in einer digitalen Telefonumgebung wie DSL/ADSL, PBX, ISDN oder FoIP ist möglicherweise ein Digital-Analog-Filter oder Konverter erforderlich.

Hinweis: Abhängig vom Telefonanbieter ist der Drucker möglicherweise nicht mit allen digitalen Dienstleistungen oder Anbietern in allen digitalen Umgebungen oder mit allen Digital-Analog-Konvertern kompatibel. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Telefonanbieter nach den optimalen Einrichtungsoptionen.

Hinweis: Wenn Sie eine Ruftonmuster-Erkennung in einem PBX-Telefonsystem einrichten, das unterschiedliche Ruftonmuster für interne und externe Anrufe verwendet, müssen Sie zum Aufzeichnen des Ruftonmusters die Faxnummer des Druckers über eine externe Nummer wählen.

i Wie schließe ich einen Anrufbeantworter oder eine Nebenstelle an?

1. Entfernen Sie den Stecker vom Telefonanschluss .
2. Trennen Sie das Telefonkabel des Anrufbeantworters von der Telefondose, und schließen Sie es am Telefonanschluss  des Druckers an.

6.2 Konfigurieren des Druckers

Für die Nutzung der Faxfunktion müssen Uhrzeit, Datum und Kopfzeileneinstellungen eingestellt sein.

HP Faxeinrichtungsassistenten öffnen (Windows)

1. Öffnen Sie den HP Faxeinrichtungsassistenten vom **Start** menü aus.
2. Wählen Sie im HP Druckerassistenten die Option **Fax** und anschließend **Fax-Einrichtungsassistent aus**.
3. Befolgen Sie die Bildschirmanweisungen, um die Faxeinstellungen zu konfigurieren.

Zum Einstellen von Datum/Uhrzeit:

1. Wischen Sie vom Startbildschirm aus dem Bedienfeld des Druckers die Registerkarte am oberen Rand der Bildschirms nach unten, um das Dashboard zu öffnen.
2. Tippen Sie die Schaltfläche  (**Setup**) an.
3. Tippen Sie **Einstellungen** an.
4. Tippen Sie **Datum/Uhrzeit** an, um Datum und Uhrzeit einzustellen.

Zum Ändern des Faxkopfzeile:

1. Tippen Sie von der Bedienfeldanzeige des Druckers auf **Fax**.
2. Tippen Sie **Setup** und dann **Einstellungen**.
3. Tippen Sie **Faxkopfzeile** an.
4. Geben Sie Ihren eigenen Namen oder den Firmennamen ein und tippen Sie **Fertig**.
5. Geben Sie Ihre Faxnummer ein und tippen Sie dann **Fertig**.

HINWEIS: Eine Faxnummer darf höchstens 20 Zeichen enthalten.

HINWEIS: Eine Faxkopfzeile darf höchstens 25 Zeichen enthalten.

Weitere Informationen

Weitere Informationen zu anderen Faxversandmethoden wie der Planung eines zeitversetzten Faxversands oder dem Faxversand per Computer finden Sie im Benutzerhandbuch im Internet:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Verwenden der Scanfunktion

Über die HP Scan-Software auf dem Computer können Sie einen Scanauftrag auf dem Drucker starten.

Windows

Öffnen Sie den **HP Druckerassistenten** und wählen Sie die Option **Scannen** und anschließend **Dokument oder Foto scannen** aus.

Mac OS

Wechseln Sie in den Ordner **Anwendungen** und öffnen Sie **HP Easy Scan**.

Fehlerbehebung

Benutzerhandbuch

Das Benutzerhandbuch enthält Informationen zur Nutzung des Druckers sowie zur Fehlerbehebung. Es ist im Internet verfügbar:

1. Besuchen Sie die Website www.hp.com/support/ljM329MFP oder www.hp.com/support/ljM428MFP oder www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Wählen Sie den Drucker aus, wenn Sie dazu aufgefordert werden, und klicken Sie anschließend auf **Benutzerhandbücher**.

Prüfung der Verfügbarkeit von Firmware-Updates

1. Besuchen Sie die Website www.hp.com/support/ljM329MFP oder www.hp.com/support/ljM428MFP oder www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Wählen Sie den Drucker aus, wenn Sie dazu aufgefordert werden, und klicken Sie anschließend auf **Software und Treiber**.
3. Wählen Sie das Betriebssystem aus und klicken Sie dann auf die Schaltfläche **Weiter**.
4. Wählen Sie **Firmware** aus, und klicken Sie dann auf die Schaltfläche **Download**.

Hilfe zum Bedienfeld

Berühren Sie die Hilfetaste  auf dem Bedienfeld des Druckers, um auf die Hilfethemen zuzugreifen.



Weitere Support-Ressourcen

Eine alles umfassende Hilfe von HP für den Drucker finden Sie unter www.hp.com/support/ljM329MFP oder www.hp.com/support/ljM428MFP oder www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Lösen von Problemen
- Suchen nach weiteren Konfigurationsanweisungen
- Herunterladen von Softwareaktualisierungen
- Beitritt zu Support-Foren
- Suchen nach Garantie- und Zulassungsinformationen
- Zugriff auf Druckressourcen für Mobilgeräte

Weitere Informationen zum Drucker erhalten Sie unter www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ oder scannen Sie den QR-Code.



English.....	3
Français.....	6
Deutsch	9
Italiano	12



LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Guida introduttiva

NOTA: è necessaria una connessione Internet per la configurazione della stampante e il download di software e driver.

❶ Domande frequenti

Per consultare le domande frequenti, visitare la pagina Web all'indirizzo www.hp.com/support/ljM428MFPAQ o effettuare la scansione del codice QR.



3. Configurazione iniziale dal pannello di controllo

Dopo aver acceso la stampante, attendere il termine dell'inizializzazione. Per navigare nel pannello di controllo, utilizzare i gesti di tocco, trascinamento e scorrimento. Seguire i messaggi sul pannello di controllo per configurare le seguenti impostazioni:

- Lingua
- Posizione
- Ambiente di configurazione della stampante

Selezionare una delle opzioni riportate di seguito.

- **Autogestito:** impostazioni ottimizzate predefinite per la maggior parte degli utenti che includono i passaggi di installazione e configurazione e gli aggiornamenti automatici.
- **Gestito da IT:** impostazioni predefinite ottimizzate per gestione del parco macchine.

Dopo la configurazione iniziale, le impostazioni sono completamente personalizzabili.

4. Download e installazione del software

NOTA: non collegare il cavo USB fino a quando non è richiesto.



Metodo 1: Download di HP Easy Start (Windows e Mac OS)

1. Visitare la pagina Web all'indirizzo 123.hp.com/laserjet e fare clic su **Download**.
2. Seguire le istruzioni e le richieste visualizzate per salvare il file nel computer.
3. Avviare il file del software dalla cartella in cui è stato salvato.
4. Seguire le istruzioni visualizzate per installare il software.
5. Quando viene richiesto di selezionare un tipo di connessione, selezionare l'opzione appropriata per il tipo di connessione.



Metodo 2: Download dal sito Web di supporto della stampante (Windows e Mac OS)

1. Visitare la pagina Web all'indirizzo www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Selezionare **Software e driver**.
3. Scaricare il software per il modello di stampante e il sistema operativo in uso.
4. Avviare il file del software dalla cartella in cui è stato salvato.
5. Seguire le istruzioni visualizzate per installare il software.
6. Quando viene richiesto di selezionare un tipo di connessione, selezionare l'opzione appropriata per il tipo di connessione.

Suggerimenti: (💡) collegare la stampante a una rete wireless (solo modelli wireless)

1. Dalla schermata Home del pannello di controllo della stampante, trascinare verso il basso la scheda in alto nella schermata per aprire la dashboard, quindi toccare (💡) (Wireless).
2. Toccare (⚙️) (Configura).
3. Toccare **Impostazioni wireless**.
4. Toccare **Impostazione guidata wireless**.
5. Per completare la configurazione, seguire le istruzioni visualizzate.

❷ Configurazione manuale dell'indirizzo IP

Consultare la Guida per l'utente per informazioni sulla configurazione manuale dell'indirizzo IP. Per ulteriori informazioni, visitare la pagina Web all'indirizzo www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.

5. Stampa da dispositivi mobili (facoltativo)

Metodo 1: HP Smart

Utilizzare l'applicazione HP Smart per configurare, stampare e altro ancora.

- Eseguire la scansione del codice QR o visitare la pagina Web all'indirizzo 123.hp.com.
- Installare l'app HP Smart.
- Eseguire l'app HP Smart e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per connettere, configurare, stampare e altro ancora.



Metodo 2: Wi-Fi Direct (solo modelli wireless)

Wi-Fi Direct consente ai dispositivi con Wi-Fi, quali smartphone, tablet o computer, di stabilire una connessione di rete wireless direttamente con una stampante senza dover utilizzare un router wireless o un punto di accesso. La connessione avviene tramite il segnale Wi-Fi Direct della stampante in maniera analoga alle modalità di connessione dei dispositivi Wi-Fi a una nuova rete o un nuovo hotspot wireless.

Abilitare Wi-Fi Direct

- Dalla schermata **Home** del pannello di controllo della stampante, trascinare verso il basso la scheda in alto nella schermata per aprire la dashboard, quindi toccare  (Wi-Fi Direct).
- Toccare  (Configura).
- Se lo schermo mostra che Wi-Fi Direct è disattivato, toccare **Wi-Fi Direct**, quindi attivarlo.

i Per ulteriori informazioni sulla stampa e sulla configurazione wireless, visitare la pagina Web all'indirizzo www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Maggiori informazioni sulla stampa da dispositivi mobili

Il prodotto supporta AirPrint e Wi-Fi Direct. Per ulteriori informazioni sulla stampa da dispositivi mobili, eseguire la scansione del codice QR o visitare la pagina Web all'indirizzo www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



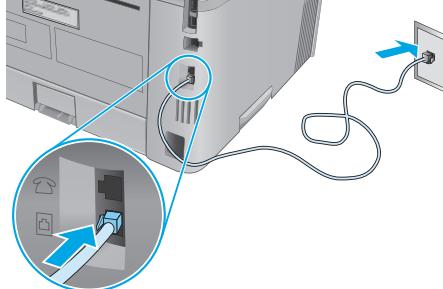
6. Impostazione del fax (solo modelli con funzione fax, facoltativo)

6.1 Collegare la stampante

La stampante è un dispositivo analogico. HP consiglia di utilizzarla su una linea telefonica analogica dedicata.

 **NOTA:** in alcuni paesi/regioni potrebbe essere necessario un adattatore per il cavo telefonico fornito con la stampante.

Collegare il cavo telefonico fornito con la stampante alla porta del fax  della stampante e alla presa del telefono sulla parete.



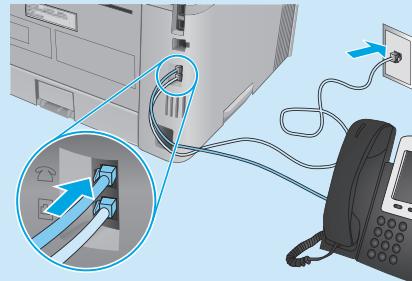
i Come si collega una segreteria telefonica o un telefono interno?

- Rimuovere la spina dalla porta del telefono .
- Scollegare il cavo telefonico della segreteria telefonica dalla presa del telefono e collegarlo alla porta del telefono  sulla stampante.

Rilevamento stampante

- Dal dispositivo mobile, attivare il Wi-Fi e cercare le reti wireless.
- Selezionare il nome della stampante come visualizzato sul pannello di controllo.

- Collegare il cavo telefonico fornito con la stampante alla porta del fax  della stampante e alla presa del telefono sulla parete.



i Come si installano le stampanti HP in un ambiente telefonico digitale?

Le stampanti HP sono progettate per l'uso con i servizi di telefonia analogici tradizionali. Per configurare la stampante per la trasmissione di fax in un ambiente telefonico digitale (ad esempio, DSL/ADSL, PBX, ISDN o FoIP), potrebbero essere richiesti filtri o convertitori di segnale digitale-analogico.

Nota: a seconda della società telefonica, la stampante potrebbe non essere compatibile con tutte le linee o tutti i provider di servizi digitali, in tutti gli ambienti digitali o con tutti i convertitori di segnale digitale-analogico. Per stabilire le soluzioni di configurazione migliori, contattare la società telefonica.

Nota: quando si configura il rilevamento del tipo di suoneria in un sistema telefonico PBX con suonerie diverse per le chiamate interne ed esterne, assicurarsi di comporre il numero di fax della stampante utilizzando un numero esterno per registrare la suoneria differenziata.

6.2 Configurazione della stampante

Per utilizzare la funzione fax, è necessario configurare le impostazioni relative a ora, data e intestazione del fax.

Per aprire la configurazione guidata fax HP (Windows):

1. aprire HP Printer Assistant dal menu **Start**;
2. in HP Printer Assistant selezionare **Fax**, quindi **Impostazione guidata fax**.
3. Per configurare le impostazioni del fax, attenersi alle istruzioni visualizzate sulla schermata.

Per impostare data/ora del fax:

1. Dalla schermata Home del pannello di controllo della stampante, trascinare verso il basso la scheda in alto nella schermata per aprire la dashboard.
2. Toccare il pulsante  (**Configura**).
3. Toccare **Preferenze**.
4. Toccare **Data/Ora** per impostare data e ora del fax.

Per impostare o modificare l'intestazione del fax:

1. Dallo schermo del pannello di controllo della stampante, toccare **Fax**.
2. Toccare **Configura**, quindi toccare **Preferenze**.
3. Toccare la voce **Intestazione fax**.
4. Immettere il proprio nome o quello della società, quindi toccare **Fine**.
5. Immettere il numero del fax, quindi toccare **Fine**.

NOTA: il numero del fax può essere composto da un massimo di 20 caratteri.

NOTA: le intestazioni del fax possono essere composte da un massimo di 25 caratteri.

Maggiori informazioni

Per ulteriori informazioni su altre modalità di invio dei fax, ad esempio la pianificazione di un fax per l'invio in un secondo momento o l'invio di fax dal computer, consultare la Guida utente sul Web:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Utilizzo della funzione di scansione

Utilizzare il software HP Scan nel computer per avviare un processo di scansione dalla stampante.

Windows

Aprire HP Printer Assistant, selezionare **Scansione**, quindi selezionare **Esegui scansione di documento o foto**.

Mac OS

Andare alla cartella **Applicazioni** e aprire **HP Easy Scan**.

Risoluzione dei problemi

Guida per l'utente

La Guida per l'utente comprende informazioni sull'utilizzo e sulla risoluzione dei problemi della stampante. La suddetta guida è disponibile sul Web:

1. Visitare la pagina Web all'indirizzo www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Selezionare la stampante se richiesto, quindi fare clic su **Guide per l'utente**.

Ricerca degli aggiornamenti del firmware

1. Visitare la pagina Web all'indirizzo www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Se richiesto, selezionare la stampante, quindi fare clic su **Software e driver**.
3. Selezionare il sistema operativo, quindi fare clic sul pulsante **Avanti**.
4. Selezionare **Firmware**, quindi fare clic sul pulsante **Download**.

Guida del pannello di controllo

Per accedere agli argomenti della Guida, toccare il pulsante Guida  sul pannello di controllo della stampante.

Risorse di supporto aggiuntive

Per la guida completa di HP per la stampante, visitare la pagina Web all'indirizzo www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Risoluzione dei problemi
- Ricerca di istruzioni per la configurazione avanzata
- Download di aggiornamenti software
- Registrazione al forum di supporto
- Ricerca di informazioni sulla garanzia e le normative
- Accesso alle risorse per la stampa da dispositivi mobili

Per ulteriori informazioni sulla stampante, visitare la pagina Web all'indirizzo www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ o effettuare la scansione del codice QR.





LaserJet Pro MFP M329, M428-M429

Guía de introducción

NOTA: Se requiere conexión a Internet para configurar la impresora y descargar el controlador del software.

1 Preguntas frecuentes

Para acceder a las preguntas más frecuentes, vaya a www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ o escanee el código QR.



3. Configuración inicial en el panel de control

Después de encender la impresora, espere a que se inicialice. Para navegar por el panel de control, utilice los gestos de tocar, deslizar y desplazar. Siga las indicaciones del panel de control para configurar estos ajustes:

- Idioma
- Ubicación
- Entorno de configuración de la impresora

Seleccione una de estas opciones:

- **Autogestionado:** Ajustes predeterminados optimizados para la mayoría de los usuarios que incluyen la configuración guiada y los pasos de configuración y las actualizaciones automáticas.
- **Gestionado por TI:** Ajustes predeterminados optimizados para una gestionabilidad de la flota.

La configuración puede personalizarse completamente después de la configuración inicial.

4. Descarga e instalación del software

NOTA: No conecte el cable USB hasta que se le indique.

Methodo 1: Descargue HP Easy Start (Windows y Mac OS)

1. Vaya a 123.hp.com/laserjet, y haga clic en **Descargar**.
2. Siga las indicaciones e instrucciones en la pantalla para guardar el archivo en el equipo.
3. Inicie el archivo de software de la carpeta en la que se guardó el archivo.
4. Siga las instrucciones en la pantalla para instalar el software.
5. Cuando se le indique que seleccione un tipo de conexión, seleccione la opción correspondiente para el tipo de conexión.

Methodo 2: Descargue desde el sitio web de asistencia de la impresora (Windows y Mac OS)

1. Vaya a www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Seleccione **Software y controladores**.
3. Descargue el software para su modelo de impresora y sistema operativo.
4. Inicie el archivo de software de la carpeta en la que se guardó el archivo.
5. Siga las instrucciones en la pantalla para instalar el software.
6. Cuando se le indique que seleccione un tipo de conexión, seleccione la opción correspondiente para el tipo de conexión.

Consejos: Conecte la impresora a una red inalámbrica (solo modelos inalámbricos)

1. Desde la pantalla de Inicio en el panel de control de la impresora, deslice hacia abajo la pestaña en la parte superior de la pantalla para abrir el Dashboard, y luego toque (Inalámbrico).
2. Toque (Configuración).
3. Toque **Configuración inalámbrica**.
4. Toque **Asistente de configuración inalámbrica**.
5. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para completar la configuración.

1 Configuración manual de la dirección IP

Consulte la guía de usuario de la impresora para obtener información acerca de cómo configurar la dirección IP manualmente. Para ampliar la información, consulte www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.

English.....	3
Français.....	6
Deutsch	9
Italiano	12
Español	15
Català	18
Dansk	21
Nederlands.....	24
Eesti.....	27
Suomi	30
Latviešu.....	33
Lietuvių	36
Norsk.....	39
Português	42
Svenska	45

5. Impresión móvil (opcional)

Método 1: HP Smart

Utilice la aplicación HP Smart para configurar, imprimir y mucho más.

1. Escanee el código QR o vaya a 123.hp.com.
2. Instale la aplicación HP Smart.
3. Ejecute la aplicación HP Smart y siga las instrucciones en la pantalla para conectar, configurar, imprimir y mucho más.



Método 2: Wi-Fi Direct (solo modelos inalámbricos)

Wi-Fi Direct permite que los dispositivos con capacidad Wi-Fi, como por ejemplo, los teléfonos inteligentes, las tablets o los equipos, realicen conexiones de red inalámbricas directamente a la impresora sin utilizar un router ni un punto de acceso inalámbrico. Conéctese a la señal directa de Wi-Fi Direct de la impresora del mismo modo que conecta un dispositivo con capacidad Wi-Fi a una red inalámbrica nueva o a un punto de acceso inalámbrico.

Activar Wi-Fi Direct

1. Desde la pantalla de **Inicio** en el panel de control de la impresora, deslice hacia abajo la pestaña en la parte superior de la pantalla para abrir el Dashboard, y luego toque  (Wi-Fi Direct).
2. Toque  (Configuración).
3. Si la pantalla muestra que Wi-Fi Direct está apagado, toque **Wi-Fi Direct** y luego enciéndalo.

Detección de la impresora

1. En el dispositivo móvil, active la conectividad Wi-Fi y busque redes inalámbricas.
2. Seleccione el nombre de la impresora que se muestra en el panel de control de impresoras.

¡ Para ampliar la información acerca de la impresión inalámbrica y la configuración inalámbrica, visite www.hp.com/go/wirelessprinting.

¡ Obtener más información sobre la impresión móvil

El producto es compatible con AirPrint y Wi-Fi Direct. Para obtener más información acerca de la impresión móvil, escanee el código QR o vaya a www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



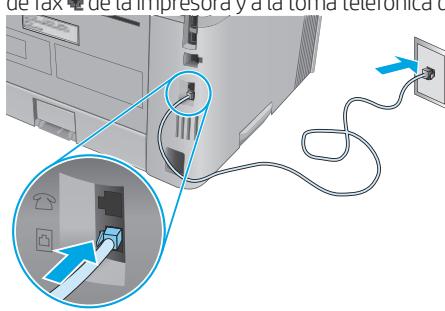
6. Configuración de fax (solo para modelos con fax, opcional)

6.1 Conexión de la impresora

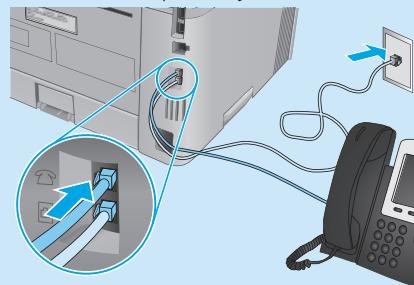
La impresora es un dispositivo analógico. HP recomienda utilizar la impresora con una línea de teléfono analógica exclusiva.

 **NOTA:** En algunos países/regiones podría ser necesario utilizar el adaptador para cable telefónico incluido con la impresora.

Conecte el cable telefónico suministrado con la impresora al puerto de fax  de la impresora y a la toma telefónica de la pared.



3. Conecte el cable telefónico suministrado con la impresora al puerto de fax  de la impresora y a la toma telefónica de la pared.



¡ ¿Cómo conecto un contestador o un teléfono con extensión?

1. Extraiga la clavija del puerto telefónico .
2. Desconecte el cable telefónico del contestador de la toma telefónica y, a continuación, conéctelo al puerto telefónico  de la impresora.

¡ ¿Cómo configuro las impresoras HP en entornos telefónicos digitales?

Las impresoras HP están específicamente diseñadas para utilizarse en servicios de telefonía analógica tradicionales. En un entorno telefónico digital (como DSL/ADSL, PBX, RDSI o FoIP), es posible que sean necesarios filtros de digital a analógico o convertidores cuando se realice el ajuste de la impresora para fax.

Nota: En función de la compañía telefónica, es posible que la impresora no sea compatible con todas las líneas de servicio digital o proveedores, en todos los entornos digitales ni con todos los convertidores de digital a analógico. Póngase en contacto con la compañía telefónica para determinar qué opciones de configuración son las mejores.

Nota: Cuando ajuste la detección del patrón de tono en un sistema de teléfono PBX que tenga diferentes patrones de tono para llamadas internas y externas, asegúrese de marcar el número de fax de la impresora mediante un número externo para grabar el patrón de tono.

6.2 Configuración de la impresora

Debe configurar los ajustes de hora, fecha y encabezado de fax para utilizar la función de fax.

Para abrir el Asistente de configuración de fax de HP (Windows):

1. Abra el Asistente de la impresora HP desde el menú **Inicio**.
2. En el Asistente de la impresora HP seleccione **Fax** y, a continuación, seleccione **Asistente de configuración de fax**.
3. Siga las instrucciones en la pantalla para configurar los ajustes de fax.

Para configurar la fecha/hora de fax:

1. Desde la pantalla de Inicio en el panel de control de la impresora, deslice hacia abajo la pestaña en la parte superior de la pantalla para abrir el Dashboard.
2. Toque el botón  (**Configuración**).
3. Toque **Preferencias**.
4. Toque **Fecha/hora** para configurar la fecha y hora de fax.

Para establecer o cambiar el encabezado de fax:

1. En la pantalla del panel de control de la impresora, toque **Fax**.
2. Toque **Configuración** y, a continuación, toque **Preferencias**.
3. Toque **Encabezado de fax**.
4. Ingrese su nombre o el de su compañía, y luego toque **Hecho**.
5. Ingrese su número de fax, y luego toque **Hecho**.

NOTA: El número máximo de caracteres para el número de fax es de 20.

NOTA: El número máximo de caracteres para el encabezado de fax es de 25.

Obtener más información

Para obtener más información sobre otras maneras de enviar faxes, como programar un fax para que se envíe más tarde o enviar faxes desde un equipo, consulte la Guía del usuario en la web:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Uso de la función de escaneado

Utilice el software HP Scan en el equipo para iniciar un trabajo de escaneado en la impresora.

Windows

Abra **Asistente de la impresora HP**, seleccione **Escanear** y, a continuación, seleccione **Escanear un documento o foto**.

Mac OS

Vaya a la carpeta **Aplicaciones** y abra **HP Easy Scan**.

Solución de problemas

Guía del usuario

En la Guía del usuario se incluye información sobre el uso de la impresora y solución de problemas. Está disponible en la web:

1. Vaya a www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Seleccione la impresora si se le solicita y, a continuación, haga clic en **Guías de usuario**.

Comprobar las actualizaciones del firmware

1. Vaya a www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Si se le solicita, seleccione la impresora y, a continuación, haga clic en **Software y controladores**.
3. Seleccione el sistema operativo y haga clic en el botón **Siguiente**.
4. Seleccione **Firmware** y haga clic en el botón **Descargar**.

Recursos de asistencia adicional

Para obtener ayuda integral de HP para la impresora, vaya a www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Solucionar problemas
- Buscar instrucciones de configuración avanzada
- Descargar las actualizaciones de software
- Participar en foros de asistencia
- Cómo encontrar información legal y sobre la garantía
- Acceder a recursos de impresión móvil

Para obtener más información acerca de la impresora, vaya a www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ o escanee el código QR.



Ayuda del panel de control

Toque el botón Ayuda  en el panel de control de la impresora para acceder a los temas de ayuda.



English..... 3

Français..... 6

Deutsch 9

Italiano 12

Español 15

Català 18

Dansk 21

Nederlands.... 24

Eesti..... 27

Suomi 30

Latviešu..... 33

Lietuvių 36

Norsk..... 39

Português 42

Svenska 45



LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Guia d'inici

NOTA: cal tenir connexió a Internet per poder configurar la impressora i descarregar el controlador del programari.



PMF

Per consultar les qüestions més freqüents, aneu a www.hp.com/support/ljM428MFFAQ o escanegeu el codi QR.



3. Configuració inicial al tauler de control

Després d'enxegar la impressora, espereu fins que hagi acabat d'inicialitzar-se. Per desplaçar-vos pel tauler de control, feu simplement els gestos de tocar, lliscar i desplaçar. Seguiu les indicacions del tauler de control per configurar aquests paràmetres:

- Idioma
- Ubicació
- Configuració de l'entorn de la impressora

Seleccioneu una d'aquestes opcions:

- **Self-managed** (Autogestionat): paràmetres predeterminats optimitzats per a la majoria d'usuaris; inclouen actualitzacions automàtiques i passos guiatos d'instal·lació i configuració.
- **IT-managed** (Gestionat per TI): paràmetres predeterminats optimitzats per fer anar el producte amb facilitat.

Els paràmetres es poden personalitzar totalmente després de la configuració inicial.

4. Descàrrega i instal·lació del programari

NOTA: no connecteu el cable USB fins que no se us demani durant la instal·lació.



Mètode 1: descàrrega de l'HP Easy Start (Windows i macOS)

1. Aneu a 123.hp.com/laserjet i feu clic a **Descàrrega**.
2. Seguiu les indicacions i instruccions en pantalla per desar el fitxer a l'ordinador.
3. Inicieu el fitxer del programari des de la carpeta en què l'hàgiu desat.
4. Seguiu les instruccions en pantalla per instal·lar el programari.
5. Quan se us demani que seleccioneu un tipus de connexió, seleccioneu l'opció adequada per al tipus de connexió.



Mètode 2: descàrrega des del lloc web de suport tècnic de la impressora (Windows i macOS)

1. Aneu a www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Seleccioneu **Software and Drivers** (Programari i controladors).
3. Descarregueu el programari per al vostre model d'impressora i sistema operatiu.
4. Inicieu el fitxer del programari des de la carpeta en què l'hàgiu desat.
5. Seguiu les instruccions en pantalla per instal·lar el programari.
6. Quan se us demani que seleccioneu un tipus de connexió, seleccioneu l'opció adequada per al tipus de connexió.

Consells: connexió de la impressora a una xarxa sense fil (només models sense fil)

1. A la pantalla Home (Inici) del tauler de control de la impressora, passeu el dit cap avall a la pestanya que hi ha a la part superior de la pantalla per obrir el tauler i toqueu l'opció (Wireless) (Xarxa sense fil).
2. Toqueu (Setup) (Configuració).
3. Toqueu **Wireless Settings** (Configuració de la xarxa sense fil).
4. Toqueu **Wireless Setup Wizard** (Assistant de configuració de la xarxa sense fil).
5. Seguiu les instruccions en pantalla per completar la configuració.

Configuració manual de l'adreça IP

Consulteu la guia de l'usuari de la impressora per obtenir informació sobre la configuració manual de l'adreça IP. Per obtenir més informació, visitez www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.

5. Impressió mòbil (opcional)

Mètode 1: HP Smart

Utilitzeu l'aplicació HP Smart per fer la configuració, la impressió i altres accions.

1. Escanegeu el codi QR o aneu a 123.hp.com.
2. Instal·leu l'aplicació HP Smart.
3. Executeu l'aplicació HP Smart i seguieu les instruccions en pantalla per fer la connexió, la configuració, la impressió i altres accions.



Mètode 2: Wi-Fi Direct (només per a models sense fil)

El Wi-Fi Direct permet que els dispositius amb capacitat per a Wi-Fi, com ara els telèfons intel·ligents, les tauletes o els ordinadors, estableixin directament una connexió de xarxa sense fil amb la impressora, sense haver d'utilitzar un punt d'accés o un encaminador sense fil. Connecteu el senyal del Wi-Fi Direct de la impressora igual que connecteu els dispositius amb capacitat per a Wi-Fi a un punt d'accés Wi-Fi o a una xarxa sense fil nova.

Habilitació del Wi-Fi Direct

1. A la pantalla Home (Inici) del tauler de control de la impressora, passeu el dit cap avall a la pestanya que hi ha a la part superior de la pantalla per obrir el tauler i toqueu l'opció  (Wi-Fi Direct).
2. Toqueu  (Setup) (Configuració).
3. Si a la pantalla es mostra que l'opció Wi-Fi Direct està desactivada, toqueu Wi-Fi Direct i activeu-la.

Detecció de la impressora

1. Des del dispositiu mòbil, activeu la Wi-Fi i cerqueu xarxes sense fil.
2. Seleccioneu el nom de la impressora tal com es mostra al tauler de control de la impressora.

i Per obtenir més informació sobre la impressió i la configuració sense fil, aneu a www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Més informació sobre la impressió mòbil

El producte admet AirPrint i Wi-Fi Direct. Per obtenir més informació sobre la impressió mòbil, escanegeu el codi QR o aneu a www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.

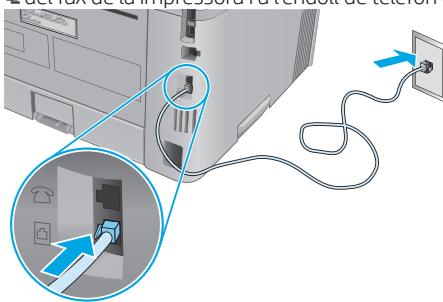


6. Configuració del fax (només per models amb fax, opcional)

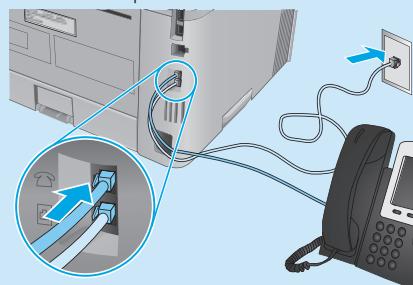
6.1 Connexió de la impressora

La impressora és un dispositiu analògic. HP recomana utilitzar-lo amb una línia telefònica analògica dedicada.

 **NOTA:** en regions o països determinats, pot ser necessari un adaptador per al cable de telèfon, inclòs amb la impressora. Connecteu el cable telefònic subministrat amb la impressora al port  del fax de la impressora i a l'endoll de telèfon de la paret.



3. Connecteu el cable telefònic subministrat amb la impressora al port del fax  de la impressora i a l'endoll de telèfon de la paret.



i Com puc configurar les impressores HP en entorns telefònics digitals?

Les impressores d'HP estan dissenyades específicament per a l'ús amb serveis telefònics analògics tradicionals. Per obtenir un entorn telefònic digital (com ara DSL/ADSL, PBX, ISDN o FoIP), es poden necessitar filtres o convertidors digitals-analògics quan es configura la impressora al fax.

Nota: en funció de la companyia telefònica, pot ser que la impressora no sigui compatible amb totes les línies o proveïdors de serveis digitals, en tots els entorns digitals o amb tots els convertidors digitals-analògics. Poseu-vos en contacte amb la companyia telefònica per determinar quines són les millors opcions de configuració.

Nota: en configurar la detecció del patró de timbre en un sistema telefònic PBX que disposi de diferents patrons de timbre per a les trucades internes i externes, assegureu-vos de marcar el número de fax impressora mitjançant un número extern de registre del patró de timbre.

i Com puc connectar un contestador automàtic o un telèfon d'extensió?

1. Desconnecteu l'endoll del port del telèfon .
2. Desconnecteu el cable telefònic del contestador automàtic de l'endoll del telèfon i, a continuació, connecteu-lo al port del telèfon  de la impressora.

6.2 Configuració de la impressora

Cal configurar els paràmetres de l'hora, la data i la capçalera del fax per utilitzar-lo.

Per obrir l'Auxiliar de configuració del fax d'HP (Windows):

1. Obriu l'HP Printer Assistant al menú **Inicia**.
2. A l'HP Printer Assistant, seleccioneu **Fax** i, a continuació, seleccioneu **Fax Setup Wizard** (Assistent de configuració del fax).
3. Seguiu les instruccions en pantalla per configurar els paràmetres del fax.

Per configurar la data i l'hora del fax:

1. A la pantalla Home (Inici) del tauler de control de la impressora, passeu el dit cap avall a la pestanya que hi ha a la part superior de la pantalla per obrir el tauler.
2. Toqueu el botó  (Setup) (Configuració).
3. Toqueu **Preferences** (Preferències).
4. Toqueu **Date/time** (Data i hora) per configurar la data i l'hora del fax.

Per establir o canviar la capçalera de fax:

1. A la pantalla del tauler de control de la impressora, toqueu **Fax**.
2. Toqueu **Setup** (Configuració) i **Preferences** (Preferències).
3. Toqueu **Fax Header** (Capçalera de fax).
4. Escriviu el vostre nom o el de l'empresa i toqueu **Done** (Fet).
5. Escriviu el vostre número de fax i toqueu **Done** (Fet).

NOTA: el nombre màxim de caràcters per al número de fax és de 20.

NOTA: el nombre màxim de caràcters per a la capçalera de fax és de 25.

Més informació

Per obtenir més informació sobre altres maneres d'enviar un fax, com ara la programació d'un fax per enviar-lo posteriorment o l'enviament d'un fax des d'un ordinador, consulteu la guia de l'usuari al web:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Ús de la característica d'escaneig

Utilizeu el programari HP Scan a l'ordinador per iniciar una tasca d'escaneig a la impressora.

Windows

Obriu l'**HP Printer Assistant**, seleccioneu **Scan** (Escàner) i, a continuació, seleccioneu **Scan a Document or Photo** (Escaneja un document o una foto).

macOS

Aneu a la carpeta **Aplicacions** i obriu **HP Easy Scan**.

Resolució de problemes

Guia de l'usuari

La guia de l'usuari inclou informació sobre l'ús de la impressora i de resolució de problemes. Està disponible al web:

1. Aneu a www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Si se us demana, seleccioneu la impressora i feu clic a **User Guides** (Guies de l'usuari).

Cerca d'actualitzacions de microprogramari

1. Aneu a www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Si se us demana, seleccioneu la impressora i feu clic a **Software and Drivers** (Programari i controladors).
3. Seleccioneu el sistema operatiu i feu clic al botó **Next** (Següent).
4. Seleccioneu **Firmware** (Microprogramari) i feu clic al botó **Download** (Descàrrega).

Ajuda del tauler de control

Toqueu el botó d'ajuda  al tauler de control de la impressora per accedir als temes de l'ajuda.

Recursos de suport tècnic addicionals

Si voleu consultar l'ajuda exhaustiva d'HP, visiteu www.hp.com/support/ljM329MFP o www.hp.com/support/ljM428MFP o www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Resolució de problemes
- Cerca d'instruccions de configuració avançades
- Descàrrega d'actualitzacions de programari
- Informació per unir-se a fòrums de suport tècnic
- Obtenció d'informació normativa i sobre la garantia
- Accés a recursos d'impressió mòbil

Per obtenir més informació sobre la impressora, visiteu www.hp.com/support/ljM428MFPAQ o escanegeu el codi QR.





LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Startvejledning

BEMÆRK: Der kræves internetforbindelse for at konfigurere printeren og for at hente driveren.

1 Ofte stillede spørgsmål

Se ofte stillede spørgsmål ved at gå til www.hp.com/support/ljM428MFPAQ eller scanne QR-koden.



3. Startopsætning på kontrolpanelet

Når du har tændt printeren, skal du vente på, at den initialiseres. Brug tryk samt svirp- og rullebevægelser for at navigere på kontrolpanelet. Følg anvisningerne på kontrolpanelet for at konfigurere disse indstillinger:

- Language (Sprog)
- Placering
- Opsætningsmiljø for printer

Vælg én af disse indstillinger:

- **Egenadministreret:** Optimerede standardindstillinger for de fleste brugere. Disse indstillinger omfatter guidet opsætning og konfigurationstrin og automatiske opdateringer.
- **IT-administreret:** Optimerede standardindstillinger for administration af printere.

Indstillerne kan brugertilpasses efter den indledende konfiguration.

4. Download og installation af softwaren

BEMÆRK: Isæt ikke USB-kablet, før du bliver bedt om det.



Metode 1: Download HP Easy Start (Windows og Mac OS)

1. Gå til 123.hp.com/laserjet, og klik på **Download**.
2. Følg vejledning og meddelelser på skærmen for at gemme filen på computeren.
3. Start softwarefilen fra den mappe, hvor filen blev gemt.
4. Følg anvisningerne på skærmen for at installere softwaren.
5. Når du bliver bedt om at vælge en tilslutningstype, skal du vælge den rette valgmulighed for tilslutningstypen.



Metode 2: Download fra webstedet med printersupport (Windows og Mac OS)

1. Gå til www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Vælg **Software og drivere**.
3. Download softwaren til din printermodel og dit operativsystem.
4. Start softwarefilen fra den mappe, hvor filen blev gemt.
5. Følg anvisningerne på skærmen for at installere softwaren.
6. Når du bliver bedt om at vælge en tilslutningstype, skal du vælge den rette valgmulighed for tilslutningstypen.

Tips: Slut printeren til et trådløst netværk (kun trådløse modeller)

1. Fra startskærmen på printerens kontrolpanel skal du swipe fanen øverst i billedet nedad for at åbne dashboardet og derefter trykke på (Trådløs).
2. Tryk på (Opsætning).
3. Tryk på Trådløs-indstillinger.
4. Tryk på Guiden for trådløs-indstillinger.
5. Følg anvisningerne på skærmen for at afslutte opsætningen.

1 Konfigurer IP-adressen manuelt

I printerens brugervejledning kan du finde flere oplysninger om manuel konfigurering af IP-adressen. Du kan finde yderligere oplysninger på www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.

English.....	3
Français.....	6
Deutsch	9
Italiano	12
Español	15
Català	18
Dansk	21
Nederlands.....	24
Eesti.....	27
Suomi	30
Latviešu.....	33
Lietuvių	36
Norsk.....	39
Português	42
Svenska	45

5. Mobil udskrivning (valgfrit)

Metode 1: HP Smart

Brug appen HP Smart til at konfigurere, udskrive og meget mere.

1. Scan QR-koden, eller gå til 123.hp.com.
2. Installer appen HP Smart.
3. Kør appen HP Smart, og følg instruktionerne på skærmen for at oprette forbindelse, konfigurere, udskrive og mere.



Metode 2: Wi-Fi Direct (kun trådløse modeller)

Wi-Fi Direct giver wi-fi-enheder som f.eks. smartphones, tablets eller computere mulighed for at få trådløs netværksforbindelse direkte med printeren uden at skulle bruge en trådløs router eller et adgangspunkt. Opret forbindelse til printerens Wi-Fi Direct-signal på samme måde, som wi-fi-kompatible enheder opretter forbindelse til et nyt trådløst netværk eller et hotspot.

Aktivér Wi-Fi Direct

1. Fra skærmen **Hjem** på printerens kontrolpanel skal du swipe fanen øverst i billedet nedad for at åbne dashboardet og derefter trykke på  (Wi-Fi Direct).
2. Tryk på  (Opsætning).
3. Hvis skærmen viser, at Wi-Fi Direct er slået fra, skal du trykke på **Wi-Fi Direct** og derefter slå det til.

i Yderligere oplysninger om trådløs udskrivning og trådløs opsætning findes på adressen www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Få mere at vide om mobil udskrivning

Produktet understøtter AirPrint og Wi-Fi Direct. Du kan få flere oplysninger om mobil udskrivning ved at scanne QR-koden eller gå til www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



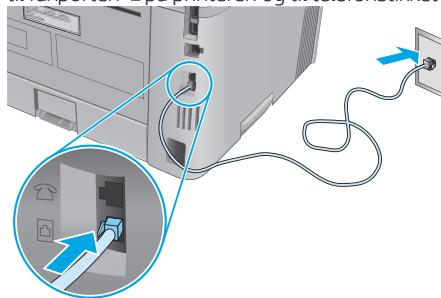
6. Opsætning af fax (kun faxmodeller – valgfrit)

6.1 Tilslut printeren

Printeren er en analog enhed. HP anbefaler at bruge printeren på en dedikeret analog telefonlinje.

 **BEMÆRK!** I nogle lande/områder kan det være nødvendigt med en adapter til den telefonledning, der fulgte med printeren.

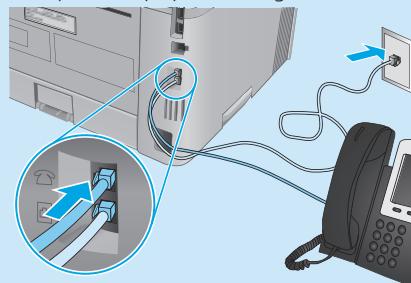
Tilslut den telefonledning, der blev leveret sammen med printeren, til faxporten  på printeren og til telefonstikket på væggen.



Registrer printeren

1. Aktivér wif-fi fra mobilenheden, og søg efter trådløse netværk.
2. Vælg printerens navn, når det vises på printerens kontrolpanel.

3. Tilslut den telefonledning, der blev leveret sammen med printeren, til faxporten  på printeren og til telefonstikket på væggen.



i Hvordan opsætter jeg HP-printere i digitale telefonmiljøer?

HP-printere er specifikt designet til brug sammen med traditionelle analoge telefontjenester. Til et digitalt telefonmiljø (f.eks. DSL/ADSL, PBX, ISDN eller FoIP) kan digital-til-analog-filtre eller konvertere blive nødvendige, når du konfigurerer printeren til fax.

Bemærk! Afhængigt af telefonselskabet er printeren måske ikke kompatibel med alle digitale servicelinjer eller -udbydere i alle digitale miljøer eller med alle digital-til-analog-konvertere. Kontakt telefonselskabet for at finde ud af, hvilke opsætningsmuligheder der er bedst.

Bemærk! Når du konfigurerer registrering af et opkaldsmønster i et PBX-telefonsystem, der har forskellige opkaldsmønstre for interne og eksterne opkald, skal du sørge for at ringe til printerens faxnummer ved brug af et eksternt nummer for at optage opkaldsmønsteret.

i Hvordan tilslutter jeg en telefonsvarer eller en ekstra telefon?

1. Fjern proppen fra telefonporten .
2. Frakobl telefonsvarerens telefonledning fra telefonstikket, og tilslut det til telefonporten  på printeren.

6.2 Konfigurer printeren

Du skal konfigurere indstillingerne for faxens klokkeslæt, dato og sidehoved for at kunne bruge faxfunktionen.

Brug af guiden HP Fax-opsætning (Windows)

1. Åbn HP Printer Assistant fra menuen **Start**.
2. I HP Printer Assistant skal du vælge **Fax** og derefter vælge guiden **Faxopsætning**.
3. Følg vejledningen på skærmen for at konfigurere faxindstillingerne.

Sådan indstilles dato og klokkeslæt for faxen:

1. Fra startskærmen (Home) på printerens kontrolpanel skal du swipe fanen øverst på skærmen nedad for at åbne dashboardet.
2. Tryk på knappen  (**Opsætning**).
3. Tryk på **Foretrukne**.
4. Tryk på **Dato/klokkeslæt** for at indstille faxens dato og klokkeslæt.

Sådan indstilles eller ændres fax-hovedet:

1. Tryk på **Fax** på displayet på printerens kontrolpanel.
2. Tryk på **Opsætning**, og tryk derefter på **Foretrukne**.
3. Tryk på **Fax-hoved**.
4. Indtast dit eget navn eller firmaets navn, og tryk på **Fuldfør**.
5. Indtast dit faxnummer, og tryk derefter på **Fuldfør**.

BEMÆRK: Det maksimalt tilladte antal tegn i et faxnummer er 20.

BEMÆRK: Det maksimalt tilladte antal tegn i et faxhoved er 25.

Få mere at vide!

Hvis du ønsker flere oplysninger om andre metoder til at sende faxer som f.eks. planlægning af at sende en fax senere eller sende faxer fra en computer, kan du se brugervejledningen på:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Brug scanningsfunktionen

Brug HP Scan-softwaren på din computer til at starte et scanningsjob på printeren.

Windows

Åbn **HP Printer Assistant**, vælg **Scan**, og vælg derefter **Scan et dokument** eller **billede**.

Mac OS X

Gå til mappen **Programmer**, og åbn **HP Easy Scan**.

Fejlfinding

Brugervejledning

Brugervejledningen indeholder oplysninger om printeranvendelse og fejlfinding. Den er tilgængelig på web:

1. Gå til www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Vælg printeren, hvis du bliver bedt om det, og klik derefter på **Brugervejledninger**.

Søg efter firmwareopdateringer

1. Gå til www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Vælg printeren, hvis du bliver bedt om det, og klik derefter på **Software og drivere**.
3. Vælg operativsystemet, og klik på knappen **Næste**.
4. Vælg **Firmware**, og klik derefter på knappen **Download**.

Hjælp til kontrolpanel

Tryk på knappen Hjælp  på printerens kontrolpanel for at få adgang til hjælpeemner.

Yderligere supportressourcer

Du kan finde HP's komplette hjælp til printeren på www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Løs problemer
- Søg efter avancerede konfigurationsanvisninger
- Download softwareopdateringer
- Deltag i supportfora
- Find garantioplysninger og lovgivningsmæssige oplysninger
- Få adgang til mobiludskrivningsressourcer

Du kan lære mere om printeren på www.hp.com/support/ljM428MFPAO eller ved at scanne QR-koden.



English.....	3
Français.....	6
Deutsch	9
Italiano	12
Español	15
Català	18
Dansk	21
Nederlands....	24
Eesti.....	27
Suomi	30
Latviešu.....	33
Lietuvių	36
Norsk.....	39
Português	42
Svenska.....	45



LaserJet Pro MFP M329, M428-M429

Aan de slag

OPMERKING: Internetverbinding is vereist om de printer te installeren en het softwarestuurprogramma te downloaden.

❶ Veelgestelde vragen

Voor antwoorden op veelgestelde vragen gaat u naar www.hp.com/support/ljM428MFPAQ of scant u de QR-code.



3. Eerste installatie op het bedieningspaneel

Na het inschakelen van de printer wacht u totdat deze is geïnitialiseerd. Gebruik touch-, veeg- en scrollbewegingen om te navigeren door het bedieningspaneel. Volg de prompts op het bedieningspaneel om deze instellingen te configureren:

- Language (Taal)
- Location (Locatie)
- Printer Setup Environment (Printerinstallatieomgeving)

Selecteer een van deze opties:

- **Self-managed** (Zelfbeheerd): Geoptimaliseerde standaardinstellingen voor de meeste gebruikers, inclusief stappen voor begeleide installatie en configuratie en automatische updates.
- **IT-managed** (IT-beheerd): Geoptimaliseerde standaardinstellingen voor apparatuurbeheer.

Instellingen kunnen na de eerste installatie volledig worden aangepast.

4. Software downloaden en installeren

OPMERKING: Sluit de USB-kabel niet aan totdat u daarom wordt gevraagd.



Methode 1: HP Easy Start downloaden (Windows en Mac OS)

1. Ga naar 123.hp.com/laserjet en klik op **Downloaden**.
2. Volg de instructies op het scherm en prompts om het bestand op te slaan op de computer.
3. Start het softwarebestand vanuit de map waar het bestand is opgeslagen.
4. Volg de instructies op het scherm om de software te installeren.
5. Wanneer u wordt gevraagd om een verbindingstype te selecteren, selecteert u de passende optie voor het type verbinding.



Methode 2: Downloaden van website voor printerondersteuning (Windows en Mac OS)

1. Ga naar www.hp.com/support/ljM329MFP of www.hp.com/support/ljM428MFP of www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Selecteer **Software en drivers**.
3. Download de software voor uw printermodel en besturingssysteem.
4. Start het softwarebestand vanuit de map waar het bestand is opgeslagen.
5. Volg de instructies op het scherm om de software te installeren.
6. Wanneer u wordt gevraagd om een verbindingstype te selecteren, selecteert u de passende optie voor het type verbinding.

Tips: Printer verbinden met een draadloos netwerk (alleen draadloze modellen)

1. Vanaf het beginscherm op het bedieningspaneel van de printer veegt u het tabblad bovenaan het scherm omlaag om het dashboard te openen. Vervolgens raakt u (**Draadloos**) aan.
2. Raak (**Instellingen**) aan.
3. Raak **Wireless Settings** (Draadloze instellingen) aan.
4. Raak **Wireless Setup Wizard** (Wizard Draadloos instellen) aan.
5. Volg de instructies op het scherm om de installatie te voltooien.

❷ IP-adres handmatig configureren

Zie de gebruikershandleiding voor de printer voor informatie over het handmatig configureren van het IP-adres. Voor meer informatie gaat u naar www.hp.com/support/ljM329MFP of www.hp.com/support/ljM428MFP of www.hp.com/support/ljM429MFP.

5. Mobiel afdrukken (optioneel)

Methode 1: HP Smart

Gebruik de HP Smart app om te installeren, af te drukken en meer te doen.

1. Scan de QR-code of ga naar 123.hp.com.
2. Installeer de HP Smart app.
3. Start de HP Smart app en volg de instructies op het scherm om te verbinden, te installeren, af te drukken en meer te doen.



Methode 2: Wi-Fi Direct (alleen draadloze modellen)

Met Wi-Fi Direct kunt u apparaten met Wi-Fi, zoals smartphones, tablets of computers, rechtstreeks met de printer verbinden via een draadloze netwerkverbinding, dus zonder een draadloze router of toegangspunt te gebruiken. Maak verbinding met het Wi-Fi Direct-signal van de printer op dezelfde manier als waarop u apparaten met Wi-Fi verbindt met een nieuw draadloos netwerk of hotspot.

Wi-Fi Direct inschakelen

1. Vanaf het **beginscherm** op het bedieningspaneel van de printer veegt u het tabblad bovenaan het scherm omlaag om het dashboard te openen. Vervolgens raakt u  (Wi-Fi Direct) aan.
2. Raak  (Instellingen) aan.
3. Als op het scherm wordt weergegeven dat Wi-Fi Direct uit staat, raakt u **Wi-Fi Direct** aan en schakelt u het vervolgens in.

Printer detecteren

1. Vanaf het mobiele apparaat schakelt u de Wi-Fi in en zoekt u naar draadloze netwerken.
2. Selecteer de printernaam zoals deze verschijnt op het bedieningspaneel van de printer.

i Voor meer informatie over draadloos afdrukken en draadloze instellingen gaat u naar www.hp.com/go/wirelessprinting.

Meer informatie over mobiel afdrukken

Het product ondersteunt AirPrint en Wi-Fi Direct. Voor meer informatie over mobiel afdrukken scant u de QR-code of gaat u naar www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



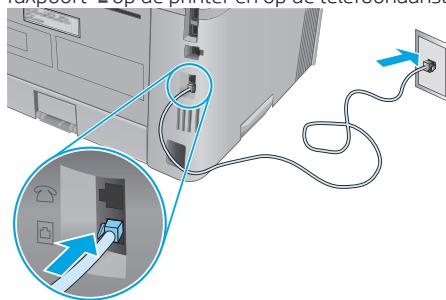
6. Fax installeren (alleen faxmodellen - optioneel)

6.1 Printer aansluiten

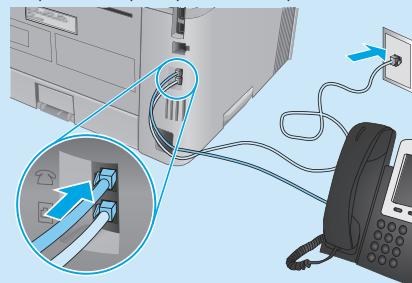
De printer is een analoog apparaat. HP beveelt aan de printer op een vaste analoge telefoonlijn aan te sluiten.

 **OPMERKING:** In bepaalde landen/regio's is mogelijk een adapter vereist voor het telefoonsnoer dat bij de printer is geleverd.

Sluit het telefoonsnoer dat bij de printer is geleverd, aan op de faxpoort  op de printer en op de telefoonaansluiting op de wand.



3. Sluit het telefoonsnoer dat bij de printer is geleverd, aan op de faxpoort  op de printer en op de telefoonaansluiting op de wand.



Hoe stel ik HP printers in digitale telefoonomgevingen in?

HP printers zijn specifiek ontworpen voor gebruik met traditionele analoge telefoonservices. Voor een digitale telefoonomgeving (zoals DSL/ADSL, PBX, ISDN of FoIP), heeft u misschien digitaal-analoogfilters of -omzetters nodig wanneer u de printer instelt voor de fax.

Opmerking: Afhankelijk van de telefoonmaatschappij is de printer mogelijk niet compatibel met alle digitale servicelijnen of providers, in alle digitale omgevingen of met alle digitaal-analoogomzetters. Neem contact op met de telefoonmaatschappij om te bepalen wat de beste installatieopties zijn.

Opmerking: Bij het instellen van belpatroondetectie in een PBX-telefoonsysteem dat verschillende belpatronen heeft voor interne en externe oproepen, zorgt u ervoor dat het faxnummer van de printer met een extern nummer wordt gebeld opdat het juiste belpatroon wordt opgenomen.

Hoe sluit ik een antwoordapparaat of extra toestel aan?

1. Haal de stekker uit de telefoonpoort .
2. Haal het telefoonsnoer van het antwoordapparaat uit de telefoonaansluiting en sluit het vervolgens aan op de telefoonpoort  op de printer.

6.2 Printer configureren

Als u de faxfunctie wilt gebruiken, moet u de instellingen voor tijd, datum en koptekst van de fax configureren.

HP Fax Setup Wizard (Wizard HP Fax instellen) openen (Windows):

1. Open de HP Printer Assistant vanuit het menu **Start**.
2. In de HP Printer Assistant selecteert u **Fax** en selecteert u vervolgens **Fax Setup Wizard** (Wizard Fax instellen).
3. Volg de instructies op het scherm om de faxinstellingen te configureren.

Datum/tijd van de fax instellen:

1. Vanaf het beginscherm op het bedieningspaneel van de printer veegt u het tabblad bovenaan het scherm omlaag om het dashboard te openen.
2. Raak de knop (**Instellingen**) aan.
3. Raak **Preferences** (Voorkeuren) aan.
4. Raak **Date/time** (Datum/tijd) aan om de datum en tijd van de fax in te stellen.

Faxkoptekst instellen of wijzigen:

1. Vanaf het bedieningspaneel van de printer raakt u **Fax** aan.
2. Raak **Setup** (Instellingen) aan en raak vervolgens **Preferences** (Voorkeuren) aan.
3. Raak **Fax Header** (Faxkoptekst) aan.
4. Voer uw eigen naam of bedrijfsnaam in en raak vervolgens **Done** (Gereed) aan.
5. Voer uw faxnummer in en raak vervolgens **Done** (Gereed) aan.

OPMERKING: Het maximumaantal tekens voor het faxnummer is 20.

OPMERKING: Het maximumaantal tekens voor de faxkoptekst is 25.

Meer informatie!

Voor meer informatie over andere manieren om faxen te verzenden, zoals het plannen van een fax zodat deze later wordt verstuurd of het verzenden van een fax vanaf een computer, ziet u de gebruikershandleiding op internet:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Scanfunctie gebruiken

Gebruik de HP Scan software op uw computer om een scantaak op de printer te starten.

Windows

Open HP Printer Assistant, selecteer **Scan** (Scannen) en selecteer vervolgens **Scan a Document or Photo** (Een document of foto scannen).

Mac OS

Ga naar de map **Programma's** en open **HP Easy Scan**.

Problemen oplossen

Gebruikershandleiding

De gebruikershandleiding bevat informatie over het gebruik van de printer en het oplossen van problemen. Het document is beschikbaar op internet:

1. Ga naar www.hp.com/support/ljM329MFP of www.hp.com/support/ljM428MFP of www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Selecteer de printer als dat wordt gevraagd en klik vervolgens op **Gebruikershandleidingen**.

Controleren op firmware-updates

1. Ga naar www.hp.com/support/ljM329MFP of www.hp.com/support/ljM428MFP of www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Als dit wordt gevraagd, selecteert u de printer. Vervolgens klikt u op **Software en drivers**.
3. Selecteer het besturingssysteem en klik op de knop **Volgende**.
4. Selecteer **Firmware** en klik op de knop **Downloaden**.

Help op het bedieningspaneel

Raak de knop **Help** aan op het bedieningspaneel van de printer om toegang te krijgen tot hulponderwerpen.

Extra ondersteuningsbronnen

Voor de uitgebreide hulp van HP voor de printer gaat u naar www.hp.com/support/ljM329MFP of www.hp.com/support/ljM428MFP of www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Problemen oplossen
- Geavanceerde configuratie-instructies zoeken
- Software-updates downloaden
- Meepraten op ondersteuningsforums
- Informatie over garantie en wettelijke informatie zoeken
- Toegang krijgen tot bronnen voor mobiel afdrukken

Voor meer informatie over de printer gaat u naar www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ of scant u de QR-code.





LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Alustamisjuhend

MÄRKUS. Printeri seadistamiseks ja tarkvaradraiveri allalaadimiseks on vajalik Interneti-ühendus.

1 KKK

Korduma kippuvate küsimuste lugemiseks minge lehele www.hp.com/support/ljM428MFFAQ või skannige QR-kood.



English..... 3

Français..... 6

Deutsch 9

Italiano 12

Español 15

Català 18

Dansk 21

Nederlands..... 24

Eesti..... 27

Suomi 30

Latviešu..... 33

Lietuvių 36

Norsk 39

Português 42

Svenska 45

3. Algne häälestus juhtpaneelil

Pärast printeri sisselülitamist oodake, kuni see lähtestub. Juhtpaneelil navegeerimiseks kasutage puute-, nipsamis- ja kerimisiügitust. Järgige nende sätete konfigureerimiseks juhtpaneeli viipasid.

- Keel
- Asukoht
- Printeri seadistamiskeskond

Valige üks järgmitest suvanditest.

- **Self-managed** (Isejuhitav): Enamiku kasutajate jaoks sobivad optimeeritud vaikesätted, mis hõlmavad juhistega installimist ja konfigureerimist ning automaatseid värskendusi.
- **IT-managed** (IT-juhitav): optimeeritud vaikesätted seadmepargi juhtimiseks.

Pärast esialgset seadistamist saab sätteid muuta.

4. Tarkvara allalaadimine ja installimine

MÄRKUS. Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui teil palutakse seda teha.



Esimene meetod: laadige alla rakendus HP Easy Start (Windows ja Mac OS)

1. Minge aadressile 123.hp.com/laserjet ja klõpsake nuppu **Download** (Laadi alla).
2. Järgige faili arvutisse salvestamiseks ekraanil kuvatavaid juhiseid ja viipasid.
3. Käivitage tarkvara fail kaustast, kuhu see salvestati.
4. Tarkvara installimiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.
5. Kui kuvatakse viip, et valida ühenduse tüüp, tehke sobiv ühenduse tüübi valik.



2. meetod: laadige alla printeritoe veebilehelt (Windows ja Mac OS)

1. Minge aadressile www.hp.com/support/ljM329MFP või www.hp.com/support/ljM428MFP või www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Valige **Software and Drivers** (Tarkvara ja draiverid).
3. Laadige alla printeri mudeli ja operatsioonisüsteemiga sobiv tarkvara.
4. Käivitage tarkvara fail kaustast, kuhu see salvestati.
5. Tarkvara installimiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.
6. Kui kuvatakse viip, et valida ühenduse tüüp, tehke sobiv ühenduse tüübi valik.

Näpunäited (💡) Printeri ühendamine traadita võrku (ainult traadita ühenduse toega mudelid)

1. Nipsake armatuurlaua avamiseks printeri juhtpaneeli avakuva ekraani ülaosas olevat vahekaarti allapoole ja seejärel puudutage üksust (Wireless (Traadita ühendus)).
2. Puudutage üksust (**Setup** (Seadistus)).
3. Puudutage üksust **Wireless Settings** (Traadita ühenduse sätted).
4. Puudutage üksust **Wireless Setup Wizard** (Traadita ühenduse seadistusviisard).
5. Järgige seadistuse tegemiseks ekraanijuhi.

IP-aadressi käsitsi konfigureerimine

IP-aadressi käsitsi konfigureerimise teabe saamiseks vaadake printeri kasutusjuhendit. Lisateabe saamiseks külastage aadressi www.hp.com/support/ljM329MFP või www.hp.com/support/ljM428MFP või www.hp.com/support/ljM429MFP.

5. Mobiilne printimine (valikuline)

1. meetod: HP Smart

Kasutage rakendust HP Smart seadistamiseks, printimiseks ja muude toimingute jaoks.

1. Skannige QR-kood või minge aadressile 123.hp.com.
2. Installige rakendus HP Smart.
3. Käivitage rakendus HP Smart ja järgige ühenduse loomiseks, seadistamiseks, printimiseks ja muude toimingute tegemiseks ekraanil kuvatavaid juhiseid.



2. meetod: Wi-Fi Direct (ainult traadita side ühendusega mudelid)

Wi-Fi Direct võimaldab Wi-Fi-funktsiooniga seadmetel luua traadita võrguühenduse otse printeriga ilma traadita marsruuteri või pääsupunkti kasutamiseta. Looge ühendus printeri Wi-Fi Directi signaaliga samal viisil, nagu ühendate Wi-Fi-funktsiooniga seadet uue traadita võrgu või pääsupunktiga.

Wi-Fi Directi lubamine

1. Nipsake armatuurlaua avamiseks printeri juhtpaneeli **avakuva** ekraani ülaosas olevat vahekaarti allapoole ja seejärel puudutage üksust  (Wi-Fi Direct).
2. Puudutage üksust  (Setup (Seadistus)).
3. Kui kuvatakse, et Wi-Fi Direct on välja lülitatud, puudutage üksust **Wi-Fi Direct** ja seejärel lülitage see sisse.

i Lisateavet juhtmevaba printimise kohta vaadake veebilehelt www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Lisateave mobiilse printimise kohta

Toode toetab AirPrinti ja Wi-Fi Directi. Mobiilse printimise kohta lisateabe saamiseks skannige QR-kood või minge aadressile www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



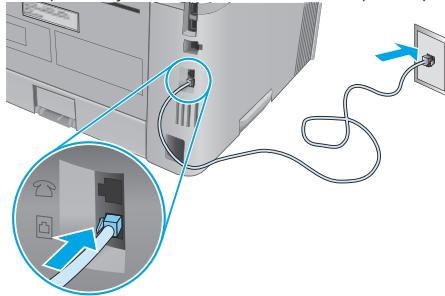
6. Faksi häällestamine (ainult faksiga mudelid – valikuline)

6.1 Printeri ühendamine

See printer on analogseade. HP soovitab seda printerit kasutada erianaloogliinil.

 **MÄRKUS.** Konkreetses riigis/piirkonnas on printeriga kaasas olevale telefonijuhtmele vaja adapterit.

Ühendage printeriga kaasas olev telefonikaabel printeril olevasse faksiporti  ja seinas olevasse telefoni pistikupessa.

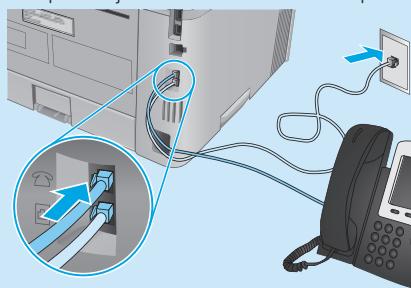


Printeri avastamine

1. Lülitage mobiiliseadmes sisse Wi-Fi ja otsige traadita vörke.
2. Valige printeri nimi, nagu see on kuvatud printeri juhtpaneelil.

i Lisateave mobiilse printimise kohta

3. Ühendage printeriga kaasas olev telefonikaabel printeril olevasse faksiporti  ja seinas olevasse telefoni pistikupessa.



i Kuidas seadistada HP printer kasutamiseks digitaalse telefoniliiniga?

HP printerid on spetsiaalselt loodud kasutamiseks koos traditsioonilise analoogtelefoni teenustega. Digitaalse telefonikeskkonna (nt DSL/ADSL, PBX, ISDN või VoIP) puhul, peate printeri faksiseadistustele tegemiseks võibolla kasutama digitaal-analoogfiltriteid või konverteeriteid.

MÄRKUS. Olenevalt telefoniettevõttest ei pruugi printer ühilduda kõikide digitaalvõrkude ja operaatorite, digitaalkeskondade ega digitaal-analoogkonverteeritega. Võtke ühendust oma telefoniettevõtega ja küsige teavet sobivate seadistusvalikute kohta.

MÄRKUS. Kui seadistate helisemismustri tuvastamise PBX-telefonisüsteemis, mis kasutab eri mustreid sise- ja väliskõnede jaoks, valige mustri salvestamisel printeri faksinumber kindlasti välisnumbrit kasutades.

i Kuidas ühendada automaatvastajat või paralleeltelefoni?

1. Eemaldage pistik telefonipordist .
2. Eemaldage automaatvastaja telefonijuhe telefonipistikust ja ühendage see printeri telefoniporti .

6.2 Printeri konfigureerimine

Faksimisfunktsiooni kasutamise jaoks peate konfigureerima faksi kellaaja, kuupäeva ja päise sätted.

Rakenduse HP Fax Setup Wizard (Windows) (HP faksi seadistusviisard) avamine

1. Avage menüüs **Start** rakendus HP Printer Assistant.
2. Tehke rakenduses HP Printer Assistant valik **Fax** (Faks) ja seejärel tehke valik **Fax Setup Wizard** (Faksi seadistusviisard).
3. Faksisätete konfigureerimiseks järgige juhiseid ekraanil.

Faksi kuupäeva/aja seadistamine

1. Nipsake armatuurlaua avamiseks printeri juhtpaneeli avakuva ekraani ülaosas olevat vahekaarti allapoole.
2. Puudutage nuppu  (**Setup** (Seadistus)).
3. Puudutage üksust **Preferences** (Eelistused).
4. Faksi kuupäeva ja kellaaja seadistamiseks puudutage üksust **Date/time** (Kuupäev/kellaajeg).

Faksi päise määramine või muutmine

1. Puudutage printeri juhtpaneeli kuval üksust **Fax** (Faks).
2. Puudutage üksust **Setup** (Seadistus) ja seejärel üksust **Preferences** (Eelistused).
3. Puudutage üksust **Fax Header** (Faksi päis).
4. Sisestage oma isiklik või ettevõtte nimija puudutage üksust **Done** (Valmis).
5. Sisestage oma faksinumber ja puudutage üksust **Done** (Valmis).

MÄRKUS. Faksinumber võib olla kuni 20 tärgi pikkune.

MÄRKUS. Faksi päis võib olla kuni 25 tärgi pikkune.

Vaadake lisateavet.

Vaadake lisateavet muude faksi saamise viiside, näiteks faksi hilisema saamise ajastamise või arvutist fakside saamise kohta veebis olevast kasutusjuhendist:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Kasutage skannimisfunktsiooni

Kasutage printeris skannimistöö alustamiseks oma arvutis HP skannimistarkvara.

Windows

Avage rakendus **HP Printer Assistant** ja tehke valik **Scan** (Skannimine) ning seejärel valik **Scan a Document or Photo** (Dokumendi või foto skannimine).

Mac OS

Avage kaust **Applications** (Rakendused) ja valige **HP Easy Scan**.

Tõrkeotsing

Kasutusjuhend

Kasutusjuhend sisaldb teavet printeri kasutuse ja tõrkeotsingu kohta. See on saadaval veebis.

1. Minge aadressile www.hp.com/support/ljM329MFP või www.hp.com/support/ljM428MFP või www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Valige printer, kui teilt seda küsitakse, ja seejärel valige **User Guides** (Kasutusjuhend).

Kontrollige, kas on püsivara uuendusi

1. Minge aadressile www.hp.com/support/ljM329MFP või www.hp.com/support/ljM428MFP või www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Kui kuvatakse viip, valige printer ja klöpsake üksust **Software and Drivers** (Tarkvara ja draiverid).
3. Valige operatsioonisüsteem ja klöpsake nuppu **Next** (Järgmine).
4. Valige **Firmware** (Püsivara) ja klöpsake nuppu **Download** (Laadi alla).

Täiendavad tugiressursid

HP-printeri täieliku spikri leiate aadressilt www.hp.com/support/ljM329MFP või www.hp.com/support/ljM428MFP või www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Probleemide lahendamine
- Täpsemate konfiguratsioonijuhi histe teave
- Tarkvarauuenduste allalaadimine
- Tugiforumites osalemine
- Garantii- ja normatiivteabe saamine
- Juurdepääs mobiilse printimise ressurssidele

Printeri kohta lisateabe saamiseks minge aadressile www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ või skannige QR-kood.



Juhtpaneeli spikker

Spikriteemade lugemiseks puudutage printeri juhtpaneeli nuppu **Help** (?) (Spikker).



English..... 3

Français..... 6

Deutsch 9

Italiano 12

Español 15

Català 18

Dansk 21

Nederlands.... 24

Eesti..... 27

Suomi 30

Latviešu..... 33

Lietuvių 36

Norsk..... 39

Português 42

Svenska 45



LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Aloitusopas

HUOMAUTUS: Internet-yhteys on pakollinen tulostimen määrittämiseksi ja ohjelmisto-ohjaimen lataamiseksi.

ⓘ Usein kysyttyt kysymykset

Usein kysyttyjen kysymysten osalta siirry osoitteeseen www.hp.com/support/ljM428MFPAQ tai skanna QR-koodi.



3. Ohjauspaneelin alkumäääritys

Kytke tulostimeen virta ja odota laitteen alustuksen ajan. Voit selata kosketusnäytön ohjauspaneelia kosketus-, pyyhkäisy-, ja verrytysleillä. Noudata ohjauspaneelin kehotteita ja määritä seuraavat asetukset:

- Kieli
- Sijainti
- Tulostimen määritysympäristö

Valitse yksi näistä vaihtoehtoista:

- **Self-managed** (Automaattinen hallinta): useimille käyttäjille sopivat optimaaliset oletusasetukset, jotka sisältävät ohjatun määritysten, määritysvaiheet ja automaattiset päivitykset.
- **IT-managed** (IT-osaston hallinta): suuren laitejoukon hallinnan optimaaliset oletusasetukset.

Asetukset voi mukauttaa täysin alkumääärityksen jälkeen.

4. Ohjelmiston lataaminen ja asentaminen

HUOMAUTUS: Älä liitä USB-kaapelia, ennen kuin saat kehotuksen tehdä niin.

💻 Tapa 1: Lataa HP Easy Start -ohjelmisto (Windows- ja Mac-käyttöjärjestelmät)

1. Siirry osoitteeseen 123.hp.com/laserjet ja napsauta **Lataa**.
2. Tallenna tiedosto tietokoneeseen seuraamalla näytön ohjeita ja kehotteita.
3. Käynnistä ohjelmiston tiedosto kansiosta, johon tiedosto tallennettiin.
4. Asenna ohjelmisto näytöön tulevien ohjeiden mukaan.
5. Kun asennusohjelma pyytää valitsemaan liitäntätyyppin, valitse sopiva vaihtoehto liitäntätyyppille.

💻 Tapa 2: Lataaminen tulostintuen verkkosivustosta (Windows- ja Mac-käyttöjärjestelmät)

1. Siirry osoitteeseen www.hp.com/support/ljM329MFP tai www.hp.com/support/ljM428MFP tai www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Valitse **Ohjelmisto ja ohjaimet**.
3. Lataa käytämääsi tulostinmalliin ja käyttötöjärjestelmään tarkoitettu ohjelmisto.
4. Käynnistä ohjelmiston tiedosto kansiosta, johon tiedosto tallennettiin.
5. Asenna ohjelmisto näytöön tulevien ohjeiden mukaan.
6. Kun asennusohjelma pyytää valitsemaan liitäntättyypin, valitse sopiva vaihtoehto liitäntättyypille.

Vinkkejä: (💡) Laitteen liittäminen langattomaan verkkoon (vain langattomat mallit)

1. Pyyhkäise tulostimen ohjauspaneelin aloitusnäytöstä näytön ylälaidassa olevaa välilehteä alas päin koontinäytön avaamiseksi ja kosketa sitten (💡) (Langaton verkko).
2. Kosketa (⚙️) (Asennus).
3. Kosketa Langattoman verkon asetukset.
4. Kosketa Ohjattu langattoman verkon asennus.
5. Suorita asennus loppuun noudattamalla näytön ohjeita.

ⓘ IP-osoitteen määrittäminen manuaalisesti

Katso tulostimen käyttöoppaasta tietoa IP-osoitteen määrittämisestä manuaalisesti. Lisätietoja on osoitteessa www.hp.com/support/ljM329MFP tai www.hp.com/support/ljM428MFP tai www.hp.com/support/ljM429MFP.

5. Mobiilitulostus (valinnainen)

Tapa 1: HP Smart

Käytä HP Smart -sovellusta asetusten määrittämiseen, tulostamiseen ja niin edelleen.

1. Skanna QR-koodi tai siirry osoitteeseen 123.hp.com.
2. Asenna HP Smart -sovellus.
3. Suorita HP Smart -sovellus ja luo yhteys, määritä asetukset, tulosta ja suorita muut toimet näytön ohjeiden mukaan.



Tapa 2: Wi-Fi Direct (vain langattomat mallit)

Wi-Fi Direct -teknikan avulla laitteet, joissa on langaton verkkoylehteyks, kuten älypuhelimet, tabletit ja tietokoneet, voivat muodostaa langattoman verkkoylehteyden suoraan tulostimeen käyttämättä langatonta reitintintä tai liitäntäpistettä. Yhteys tulostimen Wi-Fi Direct -verkkoon muodostetaan samalla tavalla kuin Wi-Fi-laitteilla muodostetaan yhteys uuteen langattomaan verkkoon tai tukiasemaan.

Wi-Fi Direct -toiminnon ottaminen käyttöön

1. Pyyhkäise tulostimen ohjauspaneelin **aloitusnäytöstä** näytön ylälaidassa olevaa välilehteä alas päin koontinäytön avaamiseksi ja kosketa sitten  (Wi-Fi Direct).
2. Kosketa  (Asennus).
3. Jos näytön mukaan Wi-Fi Direct ei ole käytössä, kosketa **Wi-Fi Direct** ja kytke se sitten päälle.

Tulostimen löytäminen

1. Ota langaton Wi-Fi-verkkoyhteys käyttöön mobiililaitteessa ja hae langattomat verdot.
2. Valitse tulostimen nimi, kun se ilmestyy tulostimen ohjauspaneeliin.

i Lisätietoja langattomasta tulostamisesta ja langattoman verkon asetusten määrittämisestä on osoitteessa www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Lisätietoja mobiililaitteista tulostamisesta

Tuote tukee AirPrintiä ja WiFi Directiä. Lisätietoja mobiililaitteista tulostamisesta saat skannaamalla QR-koodin tai osoitteesta www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



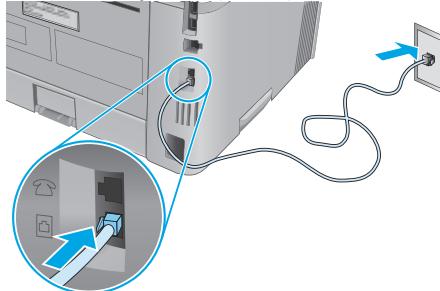
6. Faksin määrittäminen (vain faksimallit – valinnainen)

6.1 Tulostimen yhdistäminen

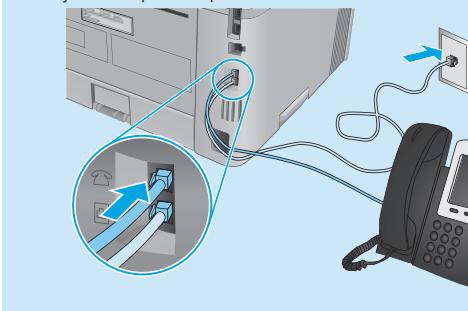
Tämä tulostin on analoginen. HP suosittelee, että tulostimelle varataan erillinen, analoginen puhelinlinja.

 **HUOMAUTUS:** Joissakin maissa / joillakin alueilla tarvitaan puhelinjohtoa varten tulostimen mukana toimitettu sovitin.

Liitä tulostimen mukana tullut puhelinjohto tulostimen faksiporttiin ja sitten puhelinpistorasiaan.



3. Liitä tulostimen mukana tullut puhelinjohto tulostimen faksiporttiin ja sitten puhelinpistorasiaan.



i Miten asennan HP-tulostimet digitaalisissa puhelinypäristöissä?

HP:n tuotteet on suunniteltu käytettäväksi erityisesti perinteisten analogisten puhelinpalvelujen kanssa. Digitaalisissa puhelinypäristöissä (kuten DSL/ADSL, PBX, ISDN, tai FoIP) digitaalisesta-analogiseen-suodattimia tai muuntimia saatetaan tarvita asennettaessa tulostinta faksia varten.

Huomautus: Puhelinypäristöstä riippuen tulostin ei välttämättä ole yhteensopiva kaikkien digitaalisten palvelulinjojen tai palveluntarjoajien kanssa kaikissa digitaalisissa ympäristöissä tai kaikkien digitaalisesta-analogiseen-muuntimien kanssa. Ota yhteyttä puhelinhytiöön selviääksesi, mitkä asennusvaihtoehdot ovat parhaita.

Huomautus: Asettaessa soittoäänentunnistusta PBX-puhelinjärjestelmässä, jolla on erilaiset soittoänet sisäisille ja ulkoisille puheluille, muista soittaa tulostimen faksinumeroon ulkoisesta numerosta soittoänen tallennusta varten.

i Miten liität puhelinvastaajan tai sivupuhelimeni?

1. Poista pistoke puhelinportista .
2. Irrota puhelinvastaajan puhelinjohto puhelinpistorasiasta ja kytke se sitten tulostimen puhelinporttiin .

6.2 Tulostimen asetusten määrittäminen

Faksitoiminnon käyttö edellyttää faksin kellonajan, päivämäärän ja ylätunnisten asetusten määrittämistä.

HP:n ohjatun faksimääritynksen avaaminen (Windows):

1. Avaa HP Printer Assistant -ohjelma **Start** (Aloitus) -valikosta.
2. Valitse HP Printer Assistant -ohjelmassa **Fax** (Faksi) ja valitse sitten **Fax Setup Wizard** (Ohjattu faksiasennus).
3. Määritä faksiasetukset noudattamalla näytön ohjeita.

Faksin kellonajan/päivämäärän määrittäminen:

1. Pyyhkäise tulostimen ohjauspaneelin aloitusnäytöstä näytön yläosassa olevaa välilehteä alas paini koontinäytön avaamiseksi.
2. Kosketa **Setup** (Asennus) -painiketta.
3. Kosketa **Preferences** (Asetukset).
4. Kosketa **Date/time** (Päivämäärä/kellonaika) faksin päivämäärän ja kellonajan määrittämiseksi.

Faksin ylätunnisten määrittäminen tai vaihtaminen:

1. Kosketa tulostimen ohjauspaneelin näytöstä **Fax** (Faksi).
2. Kosketa **Setup** (Asennus) ja kosketa sitten **Preferences** (Asetukset).
3. Kosketa **Fax Header** (Faksin ylätunniste).
4. Kirjoita henkilökohtainen tai yrityksen nimi ja kosketa sitten **Done** (Valmis).
5. Kirjoita faksinumero ja kosketa sitten **Done** (Valmis).

HUOMAUTUS: Faksinumeron enimmäismerkkimäärä on 20.

HUOMAUTUS: Faksin ylätunnisten enimmäismerkkimäärä on 25.

Lisätietoja!

Lisätietoja muista tavoista lähettilä fakseja, kuten faksin aikatauluttamisesta lähettiläksi myöhemmin tai faksin lähettiläisestä tietokoneelta, löydät verkossa olevasta käyttöoppaasta:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Skannaustoiminnon käyttäminen

Aloita skannaus tulostimella käyttämällä tietokoneen HP Scan -ohjelmistoa.

Windows

Avaa HP Printer Assistant, valitse **Skannaus** ja valitse sitten **Skannaa asiakirja** tai **valokuva**.

Mac-käyttöjärjestelmä

Siirry **Sovellukset**-kansioon ja avaa **HP Easy Scan**.

Vianmääritys

Käyttöopas

Käyttöoppaassa on tietoja tulostimen käytöstä ja vianmäärityksestä. Se on saatavissa verkosta:

1. Siirry osoitteeseen www.hp.com/support/ljM329MFP tai www.hp.com/support/ljM428MFP tai www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Valitse tulostin kehotettaessa ja napsauta sitten **Käyttöoppaat**.

Laiteohjelmiston päivitysten tarkistaminen

1. Siirry osoitteeseen www.hp.com/support/ljM329MFP tai www.hp.com/support/ljM428MFP tai www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Valitse tulostin kehotettaessa ja napsauta sitten **Ohjelmisto ja ohjaimet**.
3. Valitse käyttöjärjestelmä ja napsauta sitten **Seuraava**-painiketta.
4. Valitse **Laiteohjelmisto** ja napsauta sitten **Lataa**-painiketta.

Ohjauspaneelin ohje

Pääset ohjeaiheisiin koskettamalla tulostimen ohjauspaneelin Ohje **?**-painiketta.

Muut tukisisällöt ja -palvelut

HP:n kattavat tulostinta koskevat ohjeet löytyvät osoitteesta www.hp.com/support/ljM329MFP tai www.hp.com/support/ljM428MFP tai www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Ongelmien ratkaiseminen
- Lisämäärityksiä koskevat ohjeet
- Ohjelmistopäivitysten lataaminen
- Asiakastukifoorumit
- Tietoja takuusta ja säännöksistä
- Mobiililistolusrerurssit

Lisätietoja tulostimesta saat osoitteesta www.hp.com/support/ljM428MFFAQ tai skannaamalla QR-koodin.





LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Darba sākšanas rokasgrāmata

PIEZĪME. Ir nepieciešams interneta pieslēgums, lai iestatītu printeri un lejupielādētu programmatūras draiveri.

BUJ

Lai skatītu bieži uzdotos jautājumus, atveriet vietnes lapu www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ vai skenējet QR kodu.



3. Sākotnējā iestatīšana vadības panelī

Pēc printeru ieslēgšanas uzgaidiet, līdz tā darbība tiks inicializēta. Lai pārvietotos vadības panelī, izmantojiet pieskāriena, vilkšanas un ritināšanas žestus. Ievērojiet uzvednes vadības panelī, lai konfigurētu tālāk norādītos iestatījumus.

- Language (Valoda)
 - Location (Atrašanās vieta)
 - Printeru iestatīšanas vide
- Atlasiet vienu no tālāk norādītajām opcijām.
- **Self-managed** (Pašpārvaldība): optimizēti noklusējuma iestatījumi lielākajai daļai lietotāju, kuros ietverts detalizētas iestatīšanas un konfigurēšanas darbības un automātiskā atjaunināšana.
 - **IT-managed** (IT pārvaldība): optimizēti noklusējuma iestatījumi kolonas pārvaldībai.

Pēc sākotnējās iestatīšanas visus iestatījumus var pielāgot.

4. Programmatūras lejupielāde un instalēšana

PIEZĪME. Nepievienojiet USB kabeli, kamēr tas netiek pieprasīts.



1. metode. HP Easy Start lejupielāde (Windows un Mac OS)

1. Atveriet 123.hp.com/laserjet un noklikšķiniet uz **Download** (Lejupielādēt).
2. Lai saglabātu failu datorā, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus un norādes.
3. Palaidiet programmatūras failu no mapes, kurā fails saglabāts.
4. Izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas, lai instalētu programmatūru.
5. Kad saņemat uzaicinājumu izvēlēties savienojuma veidu, atlasiet atbilstošā savienojuma veida opciju.



2. metode. lejupielāde no printeru atbalsta vietnes (Windows un Mac OS)

1. Atveriet tīmekļa vietnes lapu www.hp.com/support/ljM329MFP vai www.hp.com/support/ljM428MFP vai www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Atlasiet **Software and Drivers** (Programmatūra un draiveri).
3. Lejupielādējet printeru modelim un operētājsistēmai atbilstošo programmatūru.
4. Palaidiet programmatūras failu no mapes, kurā fails saglabāts.
5. Izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas, lai instalētu programmatūru.
6. Kad saņemat uzaicinājumu izvēlēties savienojuma veidu, atlasiet atbilstošā savienojuma veida opciju.

Padomi. (Wi-Fi) Printeru pievienošana bezvadu tīklam (tikai bezvadu modeļiem)

1. Printeru vadības paneļa sākuma ekrānā pavelciet uz leju ekrāna augšdaļā esošo cilni, lai atvērtu informācijas paneli, un pēc tam pieskarieties pie vienuma (Wireless) (Bezvadu).
2. Pieskarieties vienumam (Setup) (Iestatīšana).
3. Pieskarieties vienumam **Wireless Settings** (Bezvadu iestatījumi).
4. Pieskarieties vienumam **Wireless Setup Wizard** (Bezvadu iestatījumu vednis).
5. Sekojiet norādījumiem displejā, lai pabeigtu bezvadu iestatīšanu.

Manuāla IP adreses konfigurācija

Informāciju par IP adreses konfigurēšanu manuāli skatiet printeru lietotāja rokasgrāmatā. Papildinformāciju skatiet vietnē www.hp.com/support/ljM329MFP vai www.hp.com/support/ljM428MFP vai www.hp.com/support/ljM429MFP.

English.....	3
Français.....	6
Deutsch	9
Italiano	12
Español	15
Català	18
Dansk	21
Nederlands.....	24
Eesti.....	27
Suomi	30
Latviešu.....	33
Lietuvių	36
Norsk.....	39
Português	42
Svenska	45

5. Mobilās drukāšanas iestatīšana (pēc izvēles)

1. metode: HP Smart

Izmantojot lietojumprogrammu HP Smart, varat iestatīt iekārtas, drukāt un veikt citas darbības.

1. Skenējiet QR kodu vai atveriet vietni 123.hp.com.
2. Instalējiet lietojumprogrammu HP Smart.
3. Lai pievienotu un iestatītu iekārtas, drukātu un veiktu citas darbības, palaidiet lietojumprogrammu HP Smart un ievērojet ekrānā redzamos norādījumus.



2. metode: Wi-Fi Direct (tikai bezvadu modeļiem)

Wi-Fi Direct ļauj, izmantojot bezvadu maršrutētāju vai pieklūves punktu, izveidot tiešu savienojumu starp printeri un ar Wi-Fi saderīgām ierīcēm, piemēram, viedtālruņiem, plānšētdatoriem vai datoriem. Izveidojiet savienojumu ar printeru Wi-Fi Direct signālu tāpat, kā veidojat savienojumu starp ar Wi-Fi saderīgu ierīci un jaunu bezvadu tīklu vai tīklāju.

Funkcijas Wi-Fi Direct iespējošana

1. Printeru vadības paneļa **Home** (Sākuma) ekrānā pavelciet uz leju ekrāna augšdaļā esošo cilni, lai atvērtu informācijas paneli, un pēc tam pieskarieties vienam  (Wi-Fi Direct).
2. Pieskarieties vienam  (Iestatīšana).
3. Ja displejā tiek rādīts, ka Wi-Fi Direct ir izslēgts, pieskarieties **Wi-Fi Direct** un pēc tam ieslēdziet to.

Printeru noteikšana

1. Mobilajā ierīcē ieslēdziet Wi-Fi un meklējiet bezvadu tīklus.
2. Atlasiet printeru nosaukumu, kad tas parādās printeru vadības panelī.

! Papildinformāciju par bezvadu drukāšanu un bezvadu iestatīšanu skatiet vietnē www.hp.com/go/wirelessprinting.

1 Papildinformācija par mobilo drukāšanu

Iekārta atbalsta tehnoloģiju AirPrint un Wi-Fi Direct savienojumus. Lai iegūtu plašāku informāciju par mobilo druku, skenējiet QR kodu vai atveriet vietni www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



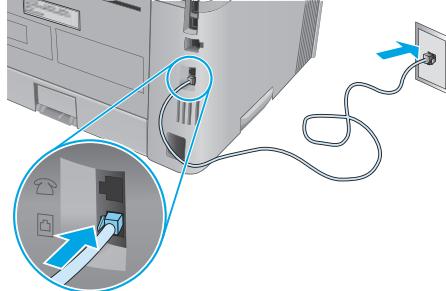
6. Faksa iestatīšana (tikai faksa modeļi — neobligāti)

6.1 Printeru pievienošana

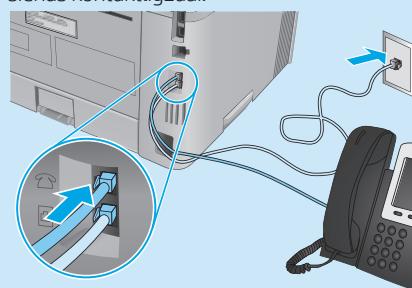
Printeris ir analoga ierice. HP iesaka printeri izmantot ar ipaši atvēlētu analogo tālruņa līniju.

 **PIEZĪME.** Atsevišķas valstis/reģionos var būt nepieciešams tālruņa vada adapters, kas iekārtas komplektācijā.

Pievienojiet printeru tālruņa kabeli printeru faksa  portam un tālruņa sienas kontaktligzdai.



3. Pievienojiet printeru tālruņa kabeli printeru faksa portam  un tālruņa sienas kontaktligzdai.



1 Kā uzstādīt HP printerus digitālo tālruņu sistēmā?

HP produkti ir ipaši paredzēti izmantošanai analogā tālruņa sistēmā. Digitālo tālruņu sistēmai (tādām kā DSL/ADSL, PBX, ISDN vai FoIP) faksa printeru uzstādišanai var būt nepieciešami filtri vai pārveide no digitālās sistēmas uz analogo. Sazinieties ar tālruņa operatoru, lai izvēlētos piemērotākās iestatījumu opcijas.

Piezīme. Atkarībā no tālruņa operatora printeris var nebūt saderīgs ar visām digitālā pakalpojuma līnijām vai pakalpojuma sniedzējiem, visās digitālajās sistēmās vai ar visiem pārveidotājiem no digitālās sistēmas uz analogo. Sazinieties ar tālruņa operatoru, lai izvēlētos piemērotākās iestatījumu opcijas.

Piezīme. Uzstādot zvana signāla veidu PBX tālruņu sistēmā, kam ir atšķirīgi signāli iekšējiem un ārējiem zvaniem, pārliecinieties, ka ievadāt faksa numuru, izmantojot ārējo numuru zvana signāla ierakstīšanai.

1 Kā pievienot automātisko atbildētāju vai tālruni?

1. Atvienojiet kontaktdakšu no tālruņa porta .
2. Atvienojiet automātiskā atbildētāja tālruņa vadu no tālruņa kontaktligzdas un pievienojiet to tālruņa portam  printerī.

6.2 Printeru konfigurēšana

Lai varētu izmantot faksa funkciju, jums ir jākonfigurē faksa laika, datuma un galvenes iestatījumi.

HP faksa iestatīšanas vedja atvēršana (Windows).

1. Atveriet HP Printer Assistant izvēlnē **Start** (Sākums).
2. HP Printer Assistant atlasiet opciju **Fax** un pēc tam atlasiet opciju **Faksa iestatīšanas vednis**.
3. Izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas, lai konfigurētu faksa iestatījumus.

Faksa datuma/laika iestatīšana.

1. Printeru vadības paneļa sākuma ekrānā pavelciet uz leju ekrāna augšdaļā esošo cilni, lai atvērtu informācijas paneli.
2. Pieskarieties pogai  (**Setup** (iestatīšana)).
3. Pieskarieties vienumam **Preferences** (Preferences).
4. Pieskarieties vienumam **Date/time** (Datums/laiks), lai iestatītu faksa datumu un laiku.

Faksa galvenes iestatīšana vai maiņa.

1. Printeru vadības paneļa displejā pieskarieties pie **Fax** (Fakss).
 2. Pieskarieties vienumam **Setup** (iestatīšana) un pēc tam pieskarieties vienumam **Preferences** (Preferences).
 3. Pieskarieties vienumam **Fax Header** (Faksa galvene).
 4. Ievadiet savu vārdu vai uzņēmuma nosaukumu un pēc tam pieskarieties pie vienuma **Done** (Gatavs).
 5. Ievadiet savu faksa numuru un pēc tam pieskarieties pie **Done** (Gatavs).
- PIEZĪME.** Maksimālais faksa numura rakstzīmju skaits ir 20.
- PIEZĪME.** Maksimālais faksa galvenes rakstzīmju skaits ir 25.

Uzziniet vairāk.

For more information about other ways to send faxes, such as scheduling a fax to be sent later or sending faxes from a computer, see the User Guide on the web:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Skenēšanas funkcijas izmantošana

Izmantojet datorā esošo programmatūru HP Scan, lai sāktu skenēšanas uzdevumu printerī.

Windows

Atveriet **HP Printer Assistant**, atlasiet **Scan** (Skenēšana) un pēc tam **Scan a Document or Photo** (Dokumenta vai fotoattēla skenēšana).

Mac OS

Pārejiet uz mapi **Applications** (Programmas) un atveriet **HP Easy Scan**.

Problēmu novēršana

Lietotāja rokasgrāmata

Lietotāja rokasgrāmatā ir ietverta informācija par printeru lietošanu un problēmu novēršanu. Rokasgrāmata ir pieejama tīmeklī:

1. Atveriet tīmeklā vietnes lapu www.hp.com/support/ljM329MFP vai www.hp.com/support/ljM428MFP vai www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Atlasiet printeri, ja tiek parādīta uzvedne, un pēc tam noklikšķiniet uz Lietotāja rokasgrāmatas.

Aparātprogrammatūras atjauninājumu pārbaude

1. Atveriet tīmeklā vietnes lapu www.hp.com/support/ljM329MFP vai www.hp.com/support/ljM428MFP vai www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Ja tiek piedāvāts, atlasiet printeri, un pēc tam noklikšķiniet uz vienuma **Software and Drivers** (Programmatūra un draiveri).
3. Izvēlieties operētājsistēmu un noklikšķiniet uz pogas **Next** (Tālāk).
4. Atlasiet **Firmware** (Programmaparatu) un noklikšķiniet uz pogas **Download** (Lejupielādēt).

Papildu atbalsta resursi

HP visaptverošo palīdzību printeriem meklējet tīmekļa vietnē www.hp.com/support/ljM329MFP vai www.hp.com/support/ljM428MFP vai www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Problemu risinājumi
- Instrukcijas par papildu konfigurācijām
- Programmatūras atjauninājumu lejupielādēšana
- Pievienošanās atbalsta forumiem
- Garantijas un reglamentējošās informācijas atrašana
- Piekļuve mobilās drukas resursiem

Lai uzzinātu vairāk par printeri, apmeklējet vietni www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ vai skenējiet QR kodu.



Vadības paneļa palīdzība

Pieskarieties printeru paneļa taustiņam Palīdzība , lai piekļūtu palīdzības tēmām.



English..... 3

Français..... 6

Deutsch 9

Italiano 12

Español 15

Català 18

Dansk 21

Nederlands.... 24

Eesti..... 27

Suomi 30

Latviešu..... 33

Lietuvių 36

Norsk..... 39

Português 42

Svenska 45



LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Darbo pradžios vadovas

PASTABA. Norint nustatyti spausdintuvą ir atsiisiusti programinę įrangą reikalingas interneto ryšys.

1 DUK

Jei norite peržiūrėti dažniausiai užduodamus klausimus, apsilankykite adresu www.hp.com/support/ljM428MFPAQ arba nuskaitykite QR kodą.



3. Pradinė sąranka naudojant valdymo skydą

Jungę spausdintuvą palaukite, kol jis bus paleistas. Norėdami naršyti valdymo skyde, naudokite lietimo, perbraukimo ir slinkimo gestus. Vykdydami nurodymus valdymo skyde sukonfigūruokite toliau nurodytas nuostatas.

- Kalba
- Vieta
- Spausdintuvo sąrankos aplinka

Pasirinkite vieną iš šių parinkčių:

- **Self-managed** (naudotojo valdomi): daugumai naudotojų skirti optimizuoti numatytieji nustatymai, apimantys sąrankos, konfigūravimo veiksmų ir automatinio naujinimo funkcijos vedlius.
- **IT-managed** (IT darbuotojų valdomos): optimizuotos numatytosios nuostatos, skirtos įrenginių grupės valdymui paspartinti.

Atlikus pradinę sąranką nuostatas galima keisti.

4. Programinės įrangos atsiuntimas ir diegimas

PASTABA. Nejunkite USB laido, kol būsite paraginti tai padaryti.



1 būdas: atsiisiuskite „HP Easy Start“ („Windows“ ir „Mac“ OS)

1. Apsilankykite adresu 123.hp.com/laserjet ir spustelėkite **Download** (atsisiųsti).
2. Norėdami išsiaiškinti failą į kompiuterį vykdykite ekrane pateiktas instrukcijas ir nurodymus.
3. Paleiskite programinės įrangos failą iš aplanko, kuriamo jį išsiaiškintė.
4. Laikydamiesi ekrane pateikiama nurodymų įdiekite programinę įrangą.
5. Kai būsite paraginti pasirinkti jungimo tipą, pasirinkite atitinkamą parinktį pagal jungimo tipą.



2 būdas: atsiisiuskite iš spausdintuvo palaikymo svetainės („Windows“ ir „Mac“ OS)

1. Apsilankykite adresu www.hp.com/support/ljM329MFP arba www.hp.com/support/ljM428MFP arba www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Pasirinkite **Software and Drivers** (programinė įranga ir tvarkyklos).
3. Atsiisiuskite savo spausdintuvo modeliui ir operacinei sistemai skirtą programinę įrangą.
4. Paleiskite programinės įrangos failą iš aplanko, kuriamo jį išsiaiškintė.
5. Laikydamiesi ekrane pateikiama nurodymų įdiekite programinę įrangą.
6. Kai būsite paraginti pasirinkti jungimo tipą, pasirinkite atitinkamą parinktį pagal jungimo tipą.

Patarimai: (⌚) Prijunkite spausdintuvą prie belaidžio tinklo (tik belaidžiams modeliams)

1. Spausdintuvo valdymo skyde esančiame pagrindiniame ekrane žemyn braukite ekrano viršuje esančią lentelę, kad atidarytumėte skydelį, o tada palieskite (⌚) (belaidis ryšys).
2. Palieskite (⌚) (sąranka).
3. Palieskite **Wireless Settings** (belaidžio ryšio nustatymai).
4. Palieskite **Wireless Setup Wizard** (belaidės sąrankos vedlys).
5. Vykdykite ekrane rodomas instrukcijas ir pabaikite sąranką.

1 Neautomatinis IP adreso konfigūravimas

Informacijos apie neautomatinį IP adreso konfigūravimą rasite spausdintuvu vartotojo vadove. Daugiau informacijos rasite apsilankę adresu www.hp.com/support/ljM329MFP arba www.hp.com/support/ljM428MFP arba www.hp.com/support/ljM429MFP.



5. Spausdinimas naudojant mobiliuosius įrenginius (pasirenkama)

1 būdas: „HP Smart“

Naudokite programą „HP Smart“, kad galėtumėte nustatyti, spausdinti ir atlikti kitus veiksmus.

1. Nuskaitykite QR kodą arba apsilankykite adresu 123.hp.com.
2. Įdiekite programą „HP Smart“.
3. Paleiskite programą „HP Smart“ ir laikydami ekrane pateikiamų nurodymų prisijunkite, nustatykite, spausdinkite ir atlikite kitus veiksmus.



2 būdas: „Wi-Fi Direct“ (tik belaidžiai modeliai)

„Wi-Fi Direct“ leidžia „Wi-Fi“ palaikantiems įrenginiams, pvz., išmaniesiems telefonams, planšetiniams arba staliniams kompiuteriams, užmegzti belaidžio tinklo ryšį tiesiogiai su spausdintuvu nenaudojant belaidžio maršruto parinktuvo arba prieigos taško. Prijunkite spausdintuvą prie „Wi-Fi Direct“ signalo taip pat, kaip prijungiate „Wi-Fi“ palaikantį įrenginį prie naujo belaidžio tinklo arba viešosios prieigos taško.

„Wi-Fi Direct“ įjungimas

1. Spausdintuvo valdymo skyde esančiame **pagrindiniame** ekrane žemyn braukite ekrano viršuje esančią lentelę, kad atidarytumėte skydelį, o tada palieskite („Wi-Fi Direct“).
2. Palieskite (sąranka).
3. Jei ekrane rodoma, kad „Wi-Fi Direct“ funkcija išjungta, palieskite **Wi-Fi Direct** ir ją įjunkite.

Spausdintuvo paieška

1. Mobiliajame įrenginyje įjunkite „Wi-Fi“ ir ieškokite belaidžių tinklų.
2. Pasirinkite spausdintuvo pavadinimą, kai jis pasirodys spausdintuvo valdymo skyde.

i Daugiau informacijos apie belaidjį spausdinimą ir belaidžio ryšio sąranką rasite apsilankę adresu www.hp.com/go/wirelessprinting

1 Sužinokite daugiau apie spausdinimą naudojant mobiliuosius įrenginius

Gaminys palaiko spausdinimą naudojant „AirPrint“ ir „Wi-Fi Direct“. Norédami gauti daugiau informacijos apie spausdinimą naudojant mobiliuosius įrenginius, nuskaitykite QR kodą arba apsilankykite adresu www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



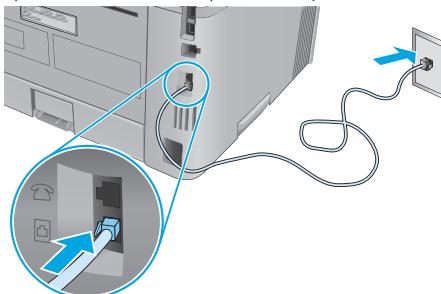
6. Fakso nustatymas (tik fakso modeliai – pasirenkama)

6.1 Spausdintuvu prijungimas

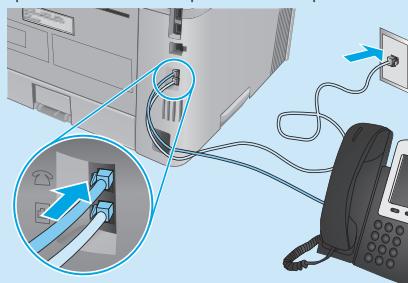
Spausdintuvas yra analoginis įrenginys. HP rekomenduoja spausdintuvą naudoti su tam skirta analogine telefono linija.

PASTABA. Kai kuriose šalyse / regionuose telefono laidui, kurį gavote su spausdintuvu, gali reikėti adapterio.

Telefono laidą, kurį gavote su spausdintuvu, prijunkite prie spausdintuvu fakso prievedo ir prie sieninio telefono lizdo.



3. Telefono laidą, kurį gavote su spausdintuvu, prijunkite prie spausdintuvu fakso prievedo ir prie sieninio telefono lizdo.



1 Kaip atlikti HP spausdintuvu sąranką skaitmeninėse telefonijos aplinkose?

HP spausdintuvai skirti naudoti su tradicinėmis analoginėmis telefonijos paslaugomis. Jei fakso spausdintuvas nustatomas skaitmeninėje telefonijos aplinkoje (pvz., DSL / ADSL, PBX, ISDN arba FoIP), gali reikėti skaitmeninių signalų keitimo į analoginius filtrų arba keitiklius.

Pastaba. Priklasomai nuo telefono ryšio įmonės, spausdintuvas gali būti nesuderinamas su visomis skaitmeninių paslaugų linijomis ir operatoriais, visomis skaitmeninėmis aplinkomis arba visais skaitmeninių signalų keitimo į analoginius keitikliais. Norédami sužinoti, kurios sąrankos parinktys tinkamiausios, susisiekiite su telefono ryšio įmone.

Pastaba. Nustatydamis skambučių šablono aptikimą PBX telefonijos sistemoje, kurioje numatyti skirtinių vidinių ir išorinių skambučių šablonai, būtinai rinkite spausdintuvu fakso numerį, naudodami išorinį numerį, skirtą skambučių šablonui įrašyti.

1 Kaip prijungti atsakiklį arba papildomą telefoną?

1. Ištraukite kištuką iš telefono prievedo .
2. Atjunkite telefono atsakiklio laidą nuo telefono lizdo, tada prijunkite jį prie telefono prievedo , esančio ant spausdintuvu.

6.2 Spausdintuvu konfigūravimas

Turite sukonfigūruoti fakso laiką, datą ir antraštės nuostatas, kad galėtumėte naudotis fakso funkcija.

HP fakso aparato sąrankos vedlio atidarymas („Windows“):

1. Atidarykite „HP Printer Assistant“ **Start** (pradžios) meniu.
2. „HP Printer Assistant“ pasirinkite **Fax** (faksas) ir tada pasirinkite **Fax Setup Wizard** (fakso sąrankos vedlys).
3. Norédami sukonfigūruoti fakso nuostatas, laikykitės ekrane pateikiamų nurodymų.

Fakso datos ir laiko nustatymas

1. Spausdintuvu valdymo skyde esančiame pagrindiniame ekrane žemyn braukite ekrano viršuje esančią lentelę, kad atidarytumėte skydelį.
2. Palieskite mygtuką (sąranka).
3. Palieskite **Preferences** (nuostatos).
4. Palieskite **Date/time** (data / laikas), kad nustatybtumėte fakso datą ir laiką.

Fakso antraštės nustatymas arba keitimas

1. Spausdintuvu valdymo skydo ekrane palieskite **Fax** (faksas).
2. Palieskite **Setup** (sąranka), tada pasirinkite **Preferences** (nuostatos).
3. Palieskite **Fax Header** (fakso antraštė).
4. Įveskite savo asmenvardj arba įmonės pavadinimą, tada palieskite **Done** (atlakta).
5. Įveskite fakso numerį, tada palieskite **Done** (atlakta).

PASTABA. Didžiausias fakso numerio simbolių skaičius yra 20.

PASTABA. Didžiausias faksogramos antraštės simbolių skaičius yra 25.

Sužinokite daugiau!

Norédami daugiau sužinoti apie kitus būdus faksogramoms siušti, pvz., kaip suplanuoti vėlesnį faksogramos siuntimą arba kaip faksogramas siušti iš kompiuterio, žr. vartotojo vadovą internete:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Nuskaitymo funkcijos naudojimas

Galite nuskaityti spausdintuvu naudodami programinę įrangą „HP Scan“.

„Windows“

Atidarykite **HP Printer Assistant**, pasirinkite **Scan** (nuskaityti), tada pasirinkite **Scan a Document or Photo** (nuskaityti dokumentą arba nuotrauką)

„Mac“ OS

Eikite į aplanką **Applications** (programos) ir atidarykite **HP Easy Scan**.

Trikčių diagnostika

Vartotojo vadovas

Vartotojo vadovo pateikiama informacija apie spausdintuvu naudojimą ir trikčių diagnostiką. Jį galite rasti internete:

1. Apsilankykite adresu www.hp.com/support/ljM329MFP arba www.hp.com/support/ljM428MFP arba www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Jei esate paraginti, pasirinkite spausdintuvą, tada spustelėkite **User Guides** (vartotojo vadovai).

Kaip patikrinti, ar yra programinės aparatinės įrangos naujinių

1. Apsilankykite adresu www.hp.com/support/ljM329MFP arba www.hp.com/support/ljM428MFP arba www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Jei esate paraginti, pasirinkite spausdintuvą, tada spustelėkite **Software and Drivers** (programinė įranga ir tvarkyklos).
3. Pasirinkite operacinę sistemą ir spustelėkite mygtuką **Next** (toliau).
4. Pasirinkite **Firmware** (programinė aparatinė įranga) ir spustelėkite mygtuką **Download** (atsisiųsti).

Valdymo skydo žinynas

Spausdintuvu valdymo skyde palieskite mygtuką „Help“ (žinynas) , kad pamatybtumėte žynyno temas.

Papildomi pagalbos ištekliai

Išsamų HP spausdintuvu žinyną rasite apsilankę adresu www.hp.com/support/ljM329MFP arba www.hp.com/support/ljM428MFP arba www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Spręskite problemas
- Raskite papildomas konfigūravimo instrukcijas
- Atsiųskite programinės įrangos naujinimus
- Prisijunkite prie pagalbos forumų
- Raskite informacijos apie garantiją ir teisinės informacijos
- Pasiekite spausdinimo naudojant mobiliuosius įrenginius išteklius

Daugiau apie spausdintuvą sužinosite apsilankę adresu www.hp.com/support/ljM428MFPAQ arba nuskaitę QR kodą.





LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Startveiledning

MERK: Internett-tilkobling er påkrevd for å konfigurere skriveren og laste ned programvaredriveren.

1 Vanlige spørsmål

For vanlige spørsmål kan du gå til www.hp.com/support/ljM428MFPAQ eller skanne QR-koden.



3. Første oppstart på kontrollpanelet

Etter at du har slått på skriveren, venter du på at den initialiseres. Bruk berørings-, sveipe- og blabevægelser for å navigere på kontrollpanelet. Følg meldingene på kontrollpanelet for å konfigurere disse innstillingene:

- Språk
- Sted
- SkriveroppsettMiljø

Velg ett av disse alternativene:

- **Selvstyrt:** Optimaliserte standardinnstillinger for de fleste brukere som omfatter veiledet oppsett og konfigurasjonstrinn og automatiske oppdateringer.
- **IT-styrt:** Optimaliserte standardinnstillinger for flåteadministrasjon.

Innstillingene kan tilpasses etter den innledende konfigureringen.

4. Laste ned og installere programvaren

MERK: Ikke koble til USB-kabelen før du får beskjed om det.

Metode 1: Last ned HP Easy Start (Windows og Mac OS)

1. Gå til 123.hp.com/laserjet, og klikk på **Last ned**.
2. Følg instruksjonene og meldingene på skjermen for å lagre filen på datamaskinen.
3. Åpne programvarefilen i mappen der den ble lagret.
4. Følg instruksjonene på skjermen når du skal installere programvaren.
5. Når du blir bedt om å velge en tilkoblingstype, velger du det aktuelle valget for type tilkobling:

Metode 2: Last ned fra webområdet for skriverstøtte (Windows og Mac OS)

1. Gå til www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Velg **Programvare og drivere**.
3. Last ned programvaren for skrivermodellen og operativsystemet.
4. Åpne programvarefilen i mappen der den ble lagret.
5. Følg instruksjonene på skjermen når du skal installere programvaren.
6. Når du blir bedt om å velge en tilkoblingstype, velger du det aktuelle valget for type tilkobling:

Tips: Koble skriveren til et trådløst nettverk (bare trådløse modeller)

1. Fra startskjermen på skriverens kontrollpanel sveiper du kategorien øverst på skjermen nedover for å åpne dashboardet, og deretter trykker du på .
2. Trykk på (Oppsett).
3. Trykk **Trådløse innstillinger**.
4. Trykk på **Veiviser for trådløs konfigurering**.
5. Følg instruksjonene på skjermen for å fullføre konfigurasjonen.

1 Konfigurere IP-adressen manuelt

Se skriverens brukerhåndbok for informasjon om konfigurering av IP-adressen manuelt. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du gå til www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.

English.....	3
Français.....	6
Deutsch	9
Italiano	12
Español	15
Català	18
Dansk	21
Nederlands.....	24
Eesti.....	27
Suomi	30
Latviešu.....	33
Lietuvių	36
Norsk.....	39

Português	42
Svenska	45

5. Mobilutskrift (valgfritt)

Metode 1: HP Smart

Bruk HP Smart-appen til å konfigurere, skrive ut og mer.

1. Skann QR-koden eller gå til 123.hp.com.
2. Installer HP Smart-appen.
3. Kjør HP Smart-appen og følg instruksjonene på skjermen for å koble til, konfigurere, skrive ut og mer.



Metode 2: Wi-Fi Direct (bare trådløse modeller)

Med Wi-Fi Direct kan enheter med Wi-Fi, for eksempel smarttelefoner, nettbrett og datamaskiner, koble direkte til skriveren uten behov for en trådløs ruter eller et tilgangspunkt. Koble til skriverens Wi-Fi Direct-signal på samme måte som du kobler Wi-Fi-enhetene dine til et nytt trådløst nettverk eller Wi-Fi-sone.

Aktivere Wi-Fi Direct

1. Fra **startskjermen** på skriverens kontrollpanel sveiper du kategorien øverst på skjermen nedover for å åpne dashbordet, og deretter trykker du på  (Wi-Fi Direct).
2. Trykk på  (Oppsett).
3. Hvis skjermen viser at Wi-Fi Direct er avslått, trykker du på **Wi-Fi Direct** og slår det på.

i Du finner mer informasjon om trådløs utskrift og oppsett av dette på www.hp.com/go/wirelessprinting.

Finn ut mer om mobilutskrift

Produktet støtter AirPrint og Wi-Fi Direct. Hvis du vil ha mer informasjon om mobilutskrift kan du skanne QR-koden eller gå til www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



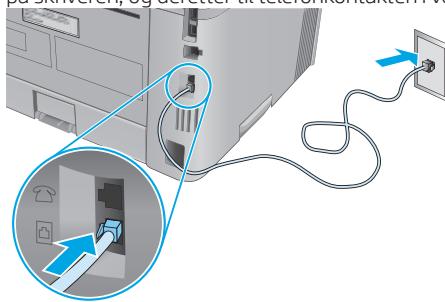
6. Konfigurer faks (bare faksmodeller - valgfritt)

6.1 Koble til skriveren

Skriveren er en analog enhet. HP anbefaler at du kobler skriveren til en dedikert analog telefonlinje.

 **MERK:** I enkelte land/regioner kan det være nødvendig å bruke en medfølgende adapter til telefonledningen.

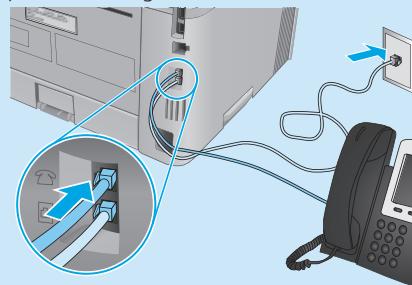
Koble telefonledningen som fulgte med skriveren til faks-porten  på skriveren, og deretter til telefonkontakten i vegg.



Finn skriveren

1. Slå på Wi-Fi på mobilenheten og søk etter trådløse nettverk.
2. Velg skrivernavnet slik det vises på skriverens kontrollpanel.

3. Koble telefonledningen som fulgte med skriveren til faks-porten  på skriveren, og deretter til telefonkontakten i vegg.



i Hvordan konfigurerer jeg HP-skriver i digitale telefonmiljøer?

HP-skriverer er utviklet spesielt for bruk med tradisjonelle analoge telefontjenester. For et digitalt telefonmiljø (f.eks. DSL/ADSL, PBX, ISDN eller FoIP), kan det være nødvendig med digital til analog-filtre eller -omformere når du konfigurerer skriveren for faks.

Merk: Avhengig av telefonselskapet, kan det hende at skriveren ikke er kompatibel med alle digitale servicelinjer eller -operatører, i alle digitale miljøer eller med alle digital/analog-omformere. Ta kontakt med telefonselskapet for å finne ut hvilke konfigurasjonsalternativer som er best.

Merk: Når du konfigurerer ringemønsterregistrering i et PBX-telefonsystem som har ulike ringemønstre for interne og eksterne anrop, må du huske på å slå skriverfaksnummeret med et eksternt nummer for å ta opp ringemønsteret.

i Hvordan kobler jeg til en telefonsvarer eller viderekoblingstelefon?

1. Fjern pluggen fra den gamle telefonporten .
2. Koble telefonledningen til telefonsvareren fra telefonkontakten, og koble den deretter til telefonporten  på skriveren.

6.2 Konfigurere skriveren

Du må konfigurere klokkeslett, dato og topptekst for faks for å kunne bruke faksfunksjonen.

Slik åpner du HPs veiviser for faksoppsett (Windows):

1. Åpne HP Printer Assistant fra **Start**-menyen.
2. Velg **Faks** i HP Printer Assistant og velg deretter **Veiviser for faksoppsett**.
3. Følg instruksjonene på skjermen for å konfigurere faksinnstillingene.

Slik konfigurerer du dato/klokkeslett for faksen:

1. Fra startskjermbildet på skriverens kontrollpanel sveiper du kategorien øverst på skjermen nedover for å åpne dashbordet.
2. Trykk på (**Oppsett**)-knappen.
3. Trykk på **Innstillinger**.
4. Trykk på **Dato/klokkeslett** for å konfigurere dato og klokkeslett for faksen.

Slik angir eller endrer du toppteksten for faksen:

1. På skriverens kontrollpanel trykker du på **Faks**.
2. Trykk på **Oppsett** og deretter **Innstillinger**.
3. Velg **Fakstopptekst**.
4. Angi navnet ditt eller firmanavnet og trykk på **Ferdig**.
5. Angi faksnummeret ditt og trykk på **Ferdig**.

MERK: Det maksimale antallet tegn for faksnummeret er 20.

MERK: Det maksimale antallet tegn for fakstoppteksten er 25.

Finn ut mer!

Hvis du vil ha mer informasjon om andre måter å sende faks på, for eksempel planlegge en faks for senere sending eller sende fakser fra en datamaskin, kan du se brukerhåndboken på nettet:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Bruke skannefunksjonen

Bruk HP Scan-programvaren på datamaskinen for å starte en skannejobb på skriveren.

Windows

Åpne **HP Printer Assistant**, velg **Skann**, og velg deretter **Skann et dokument eller bilde**.

Mac OS

Gå til mappen **Programmer** og åpne **HP Easy Scan**.

Feilsøking

Brukerhåndbok

Brukerhåndboken inneholder informasjon om skriverbruk og feilsøking. Den er tilgjengelig på Internett:

1. Gå til www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Velg skriveren hvis du blir bedt om det og klikk deretter på **Brukerhåndbøker**.

Se etter fastwareoppdateringer

1. Gå til www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Hvis du blir bedt om det, velger du skriveren og klikker på **Programvare og drivere**.
3. Velg operativsystemet og klikk på **Neste**.
4. Velg **Fastvare** og klikk på **Last ned**-knappen.

Hjelp på kontrollpanelet

Velg Hjelp-knappen på kontrollpanelet for å få tilgang til Hjelp.

Flere støtteressurser

For HPs omfattende hjelpe for skriveren, kan du gå til www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Løse problemer
- Finn avanserte konfigurasjonsinstruksjoner
- Last ned programvareoppdateringer
- Delta i støttefore
- Finn informasjon om garanti og forskrifter
- Få tilgang tilgang på ressurser for mobilutskrifter

Hvis du vil vite mer om skriveren, kan du gå til www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ eller skanne QR-koden.



English..... 3

Français..... 6

Deutsch 9

Italiano 12

Español 15

Català 18

Dansk 21

Nederlands.... 24

Eesti..... 27

Suomi 30

Latviešu..... 33

Lietuvių 36

Norsk..... 39

Português 42

Svenska 45



LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Guia de Introdução

NOTA: Uma conexão com a Internet é necessária para configurar a impressora e baixar o driver do software.

● Perguntas frequentes

Para ver as perguntas frequentes, acesse www.hp.com/support/ljM428MFPAQ ou leia o código QR.



3. Configuração inicial no painel de controle

Depois de ligar a impressora, aguarde sua inicialização. Para navegar no painel de controle, use gestos de toque, de deslizamento e de rolagem. Siga as instruções no painel de controle para definir estas configurações:

- Idioma
- Local
- Ambiente de configuração da impressora

Selecione uma destas opções:

- **Autogerenciada:** configurações padrão otimizadas para a maioria dos usuários que incluem etapas guiadas de instalações e configurações e atualizações automáticas.
- **Gerenciada por TI:** configurações padrão otimizadas para capacidade de gerenciamento de frota.

As configurações podem ser completamente personalizadas após a configuração inicial.

4. Download e instalação do software

NOTA: Conecte o cabo USB somente quando for solicitado.



Método 1: Faça download do HP Easy Start (Windows e Mac OS)

1. Acesse 123.hp.com/laserjet e clique em **Download**.
2. Siga as instruções na tela e os comandos para salvar o arquivo no computador.
3. Inicie o arquivo de software a partir da pasta em que ele foi salvo.
4. Siga as instruções exibidas na tela para instalar o software.
5. Quando a seleção de um tipo de conexão for solicitada, selecione a opção apropriada para o tipo de conexão.



Método 2: Faça download do site de suporte da impressora (Windows e Mac OS)

1. Acesse www.hp.com/support/ljM329MFP ou www.hp.com/support/ljM428MFP ou www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Selecione **Software e Drivers**.
3. Faça o download do software para seu modelo de impressora e sistema operacional.
4. Inicie o arquivo de software a partir da pasta em que ele foi salvo.
5. Siga as instruções exibidas na tela para instalar o software.
6. Quando a seleção de um tipo de conexão for solicitada, selecione a opção apropriada para o tipo de conexão.

Dicas: (💡) Conectar a impressora a uma rede sem fio (somente modelos sem fio)

1. Na tela inicial no painel de controle da impressora, deslize a guia na parte superior da tela para baixo para abrir o painel e toque em (💡) (Sem fio).
2. Toque em (⚙️) (Configurar).
3. Toque em **Configurações sem fio**.
4. Toque em **Assistente de configuração sem fio**.
5. Siga as instruções exibidas na tela para concluir a configuração.

● Configurar manualmente o endereço IP

Consulte o guia do usuário da impressora para obter informações sobre como configurar o endereço IP manualmente. Para obter mais informações, acesse www.hp.com/support/ljM329MFP ou www.hp.com/support/ljM428MFP ou www.hp.com/support/ljM429MFP.

5. Impressão móvel (opcional)

Método 1: HP Smart

Use o aplicativo HP Smart para configurar, imprimir e muito mais.

1. Escaneie o código QR ou acesse 123.hp.com.
2. Instale o aplicativo HP Smart.
3. Execute o aplicativo HP Smart e siga as instruções na tela para conectar, configurar, imprimir e muito mais.



Método 2: Wi-Fi Direct (somente modelo sem fio)

O Wi-Fi Direct permite que dispositivos compatíveis com Wi-Fi, como smartphones, tablets ou computadores, façam uma conexão de rede sem fio diretamente com a impressora sem o uso de um ponto de acesso ou roteador sem fio. Conecte-se ao sinal Wi-Fi Direct da impressora da mesma maneira que dispositivos compatíveis com Wi-Fi se conectam a uma nova rede sem fio ou hotspot.

Ativar o Wi-Fi Direct

1. Na tela **Iniciar** no painel de controle da impressora, deslize a guia na parte superior da tela para baixo para abrir o painel e toque em  (Wi-Fi Direct).
2. Toque em  (Configurar).
3. Se a tela mostrar que o Wi-Fi Direct está desativado, toque em **Wi-Fi Direct** e ative-o.

i Para obter mais informações sobre impressão sem fio e configuração sem fio, acesse www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Saiba mais sobre a impressão móvel

O produto oferece suporte a AirPrint e Wi-Fi Direct. Para mais informações sobre impressão móvel, escaneie o código QR ou acesse www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



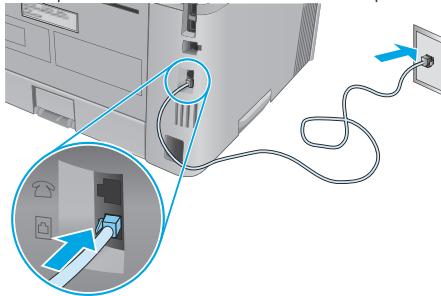
6. Configuração do fax (somente modelos com fax - opcional)

6.1 Conectar a impressora

A impressora é um dispositivo analógico. A HP recomenda usar a impressora com uma linha telefônica analógica dedicada.

 **NOTA:** Alguns países/regiões podem exigir um adaptador para o cabo telefônico que veio com a impressora.

Conecte o cabo telefônico que veio com a impressora à porta Fax  na impressora e à tomada telefônica na parede.



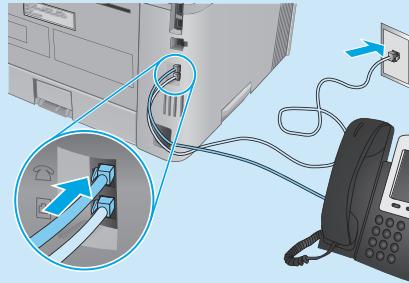
i Como eu conecto uma secretária eletrônica ou uma extensão?

1. Remova o plugue da porta do telefone .
2. Desconecte o cabo telefônico da secretária eletrônica da tomada telefônica e então conecte à porta telefônica  na impressora.

Descobrir a impressora

1. No dispositivo móvel, ative a conexão Wi-Fi e procure redes sem fio.
2. Selecione o nome da impressora conforme mostrado no painel de controle dela.

3. Conecte o cabo telefônico que veio com a impressora à porta Fax  na impressora e à tomada telefônica na parede.



i Como eu configuro impressoras HP em ambientes de telefonia digital?

As impressoras HP foram projetadas especificamente para uso com serviços telefônicos analógicos tradicionais. Para um ambiente de telefonia digital (como DSL/ADSL, PBX, ISDN ou FoIP), filtros ou conversores de digital para analógico podem ser necessários na configuração da impressora para o fax.

Nota: Dependendo da empresa telefônica, a impressora poderá não ser compatível com todas as linhas ou provedores de serviço digital, em todos os ambientes digitais ou com todos os conversores de digital para analógico. Contate a empresa telefônica para determinar quais serão as melhores opções de configuração.

Nota: Ao configurar a detecção de padrão de toque em um sistema telefônico PBX com padrões de toque diferentes para chamadas internas e externas, digite o número de fax da impressora usando um número externo para a gravação do padrão de toque.

6.2 Configurar a impressora

É necessário configurar a hora, a data e o cabeçalho do fax para utilizar o recurso de fax.

Para abrir o Assistente de configuração de fax HP (Windows):

1. Abra o Assistente da Impressora HP no menu **Iniciar**.
2. No Assistente da Impressora HP, selecione **Fax** e depois **Assistente de configuração de fax**.
3. Siga as instruções mostradas na tela para configurar o fax.

Para configurar a data/hora do fax:

1. Na tela inicial no painel de controle da impressora, deslize a guia na parte superior da tela para baixo para abrir o painel.
2. Toque no botão  (Configurar).
3. Toque em **Preferências**.
4. Toque em **Data/hora** para configurar data e hora do fax.

Para definir ou alterar o cabeçalho do fax:

1. Na tela do painel de controle da impressora, toque em **Fax**.
2. Toque em **Configuração** e depois em **Preferências**.
3. Toque em **Cabeçalho de fax**.
4. Insira seu nome pessoal ou o nome da empresa e toque em **Concluído**.
5. Insira o número do fax e toque em **Concluído**.

NOTA: O número máximo de caracteres para um número de fax é 20.

NOTA: O máximo de caracteres para um cabeçalho de fax é 25.

Saiba mais!

Para obter mais informações sobre outras formas de enviar faxes, como o agendamento de um fax para ser enviado posteriormente de um computador, consulte o Guia do usuário na Web:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Usar o recurso Digitalizar

Use o software HP Scan em seu computador para iniciar um trabalho de digitalização na impressora.

Windows

Abra o Assistente da Impressora HP, selecione **Digitalizar** e depois **Digitalizar um documento ou uma foto**.

Mac OS

Vá para a pasta **Aplicativos** e abra o **HP Easy Scan**.

Solução de problemas

Guia do usuário

O Guia do usuário inclui o uso da impressora e informações sobre solução de problemas. Também disponível na Web:

1. Acesse www.hp.com/support/ljM329MFP ou www.hp.com/support/ljM428MFP ou www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Selecione a impressora, se for solicitado, e clique em **Guias do usuário**.

Verificar atualizações de firmware

1. Acesse www.hp.com/support/ljM329MFP ou www.hp.com/support/ljM428MFP ou www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Se solicitado, selecione a impressora e clique em **Software e drivers**.
3. Selecione o sistema operacional e clique no botão **Avançar**.
4. Selecione **Firmware** e clique no botão **Download**.

Ajuda do painel de controle

Toque no botão Ajuda  no painel de controle da impressora para acessar os tópicos da Ajuda.

Recursos de suporte adicionais

Para obter ajuda completa da HP para a impressora, acesse www.hp.com/support/ljM329MFP ou www.hp.com/support/ljM428MFP ou www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Solucionar problemas
- Localizar instruções de configuração avançada
- Download de atualizações de software
- Participar de fóruns de suporte
- Localizar informações de garantia e regulamentação
- Acessar recursos de impressão móvel

Para saber mais sobre a impressora, acesse www.hp.com/support/ljM428MFPFAQ ou digitalize o código QR.





LaserJet Pro MFP M329, M428-M429 Komma igång-guide

OBS! Det behövs internetanslutning för att ställa in skrivaren och hämta programdrivrutinen.

Vanliga frågor

För att få svar på vanliga frågor kan du gå till www.hp.com/support/ljM428MFFAQ eller skanna QR-koden.



3. Grundinställningar på kontrollpanelen

Efter att du slagit på skrivaren ska du vänta på att den startar. För att navigera på kontrollpanelen använder du pekgesterna tryck, svep och bläddra. Följ meddelandena på kontrollpanelen för att konfigurera dessa inställningar:

- Språk
- Plats
- Skrivarens inställningsmiljö

Välj ett av följande alternativ:

- **Self-managed** (Självstyrkt): Optimerade standardinställningar för de flesta användare som inkluderar guidad installation och konfiguration samt automatiska uppdateringar.
- **IT-managed** (IT-styrt): Optimerade standardinställningar för hantering av anläggningen.

Inställningarna är helt anpassningsbara efter första installation.

4. Hämta och installera programvaran

OBS! Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det.

Metod 1: Hämta HP Easy Start (Windows och Mac OS)

1. Gå till 123.hp.com/laserjet och klicka på **Hämta**.
2. Följ anvisningarna på skärmen och uppmaningar att spara filen på datorn.
3. Starta programvarufilen från mappen där filen sparades.
4. Följ instruktionerna på skärmen för att installera programvaran.
5. När du uppmanas att välja anslutningstyp väljer du tillämpligt alternativ för typen av anslutning.

Metod 2: Hämta från webbsidan för skrivarsupport (Windows och Mac OS)

1. Gå till www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Välj **Programvara och drivrutiner**.
3. Hämta programvaran för din skrivarmodell och ditt operativsystem.
4. Starta programvarufilen från mappen där filen sparades.
5. Följ instruktionerna på skärmen för att installera programvaran.
6. När du uppmanas att välja anslutningstyp väljer du tillämpligt alternativ för typen av anslutning.

Tips! Anslut skrivaren till ett trådlöst nätverk (endast trådlösa modeller)

1. På hemskärmen på skrivarens kontrollpanel sveper du fliken längst upp på skärmen neråt för att öppna kontrollpanelen och sedan trycker du på (Trådlöst).
2. Tryck på (Inställningar).
3. Tryck på Trådlösa inställningar.
4. Tryck på **Guide för trådlös installation**.
5. Följ instruktionerna på skärmen för att slutföra installationen.

Konfigurera IP-adressen manuellt

Läs i skrivarens användarhandbok för information om att konfigurera IP-adressen manuellt. Mer information finns på www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.

English.....	3
Français.....	6
Deutsch	9
Italiano	12
Español	15
Català	18
Dansk	21
Nederlands.....	24
Eesti.....	27
Suomi	30
Latviešu.....	33
Lietuvių	36
Norsk.....	39
Português	42
Svenska	45

5. Mobil utskrift (valfritt)

Metod 1: HP Smart

Använd appen HP Smart för att installera, skriva ut med mera.

1. Skanna QR-koden eller gå till 123.hp.com.
2. Installera appen HP Smart.
3. Kör appen HP Smart och följ anvisningarna på skärmen för att ansluta, installera, skriva ut med mera.



Metod 2: Wi-Fi Direct (endast trådlösa modeller)

Med Wi-Fi Direct kan Wi-Fi-förberedda enheter som smartphones, surfplattor och datorer skapa en trådlös nätverksanslutning direkt till skrivaren utan att använda trådlös router eller åtkomstpunkt. Anslut till skrivarens Wi-Fi Direct-signal på samma sätt som Wi-Fi-förberedda enheter ansluts till ett nytt trådlöst nätverk eller en hotspot.

Aktivera Wi-Fi Direct

1. På Hem-skärmen på skrivarens kontrollpanel sveper du fliken längst upp på skärmen neråt för att öppna kontrollpanelen och sedan trycker du på  (Wi-Fi Direct).
2. Tryck på  (Inställningar).
3. Om skärmen visar att Wi-Fi Direct är avslaget trycker du på **Wi-Fi Direct** och står sedan på det.

i Mer information om trådlösa utskrifter och inställningar finns på www.hp.com/go/wirelessprinting.

Upptäcka skrivaren

1. Från den mobila enheten startar du Wi-Fi och söker efter trådlösa nätverk.
2. Välj skrivarnamnet så som det visas på skrivarens kontrollpanel.

Läs mer om mobil utskrift

Produkten har stöd för AirPrint och Wi-Fi Direct. För mer information om mobil utskrift, skanna QR-koden eller gå till www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



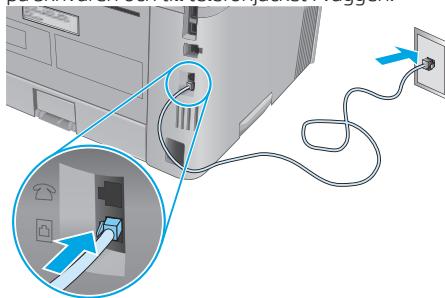
6. Ställ in fax (endast faxmodeller – tillval)

6.1 Anslut skrivaren

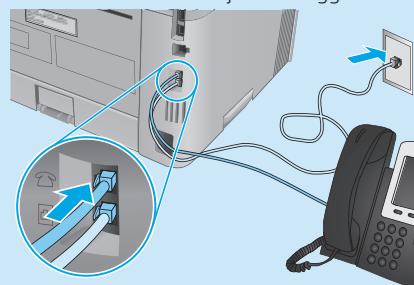
Skrivaren är en analog enhet. HP rekommenderar att du använder skrivaren på en dedikerad analog telefonlinje.

 **OBS!** I vissa länder/regioner kan du behöva en adapter för telefonsladden som levererades med skrivaren.

Anslut telefonsladden som medföljde skrivaren till faxporten  på skrivaren och till telefonjacket i väggen.



3. Anslut telefonsladden som medföljde skrivaren till faxporten  på skrivaren och till telefonjacket i väggen.



i Hur ställer jag in HP-skrivare i digitala telefonmiljöer?

HP-skrivare är speciellt utformade för att användas med traditionella analoga telefonjänster. För en digital telefonmiljö (till exempel DSL/ADSL, PBX, ISDN eller VoIP) kan du behöva digitala till analoga filter eller omvandlare när du ställer in skrivaren för fax.

Obs! Beroende på telefonbolaget är skrivaren kanske inte kompatibel med alla digitala servicelinjer eller leverantörer i alla digitala miljöer eller med alla digitala till analoga omvandlare. Kontakta telefonbolaget för att avgöra vilka inställningsalternativ som är bäst.

Obs! När du ställer in ringmönsterdetekteringen i ett PBX-telefonsystem som har olika ringmönster för interna och externa samtal ska du se till att slå skrivarens faxnummer med hjälp av ett externt nummer för inspelning av ringmönstret.

i Hur ansluter jag en telefonsvarare eller telefonanknytning?

1. Ta bort kontakten från telefonporten .
2. Koppla bort telefonsvararens sladd från telefonjacket och anslut den sedan till telefonporten  på skrivaren.

6.2 Konfigurera skrivaren

Du måste konfigurera faxinställningarna för tid, datum och rubrik för att använda faxfunktionen.

Öppna HP:s faxinställningsguide (Windows)

1. Öppna HP Printer Assistant från **Start**-menyn.
2. I HP Printer Assistant väljer du **Fax** och sedan **Faxinställningsguiden**.
3. Följ anvisningarna på skärmen för att konfigurera faxinställningarna.

Ställa in datum och tid på faxen:

1. På hemskärmen på skrivarens kontrollpanel sveper du fliken längst upp på skärmen neråt för att öppna kontrollpanelen.
2. Tryck på knappen (**Installation**).
3. Tryck på **Inställningar**.
4. Tryck på **Datum/tid** för att ställa in faxens datum och tid.

Ställa in eller ändra faxhuvudet:

1. På skrivarens kontrollpanel trycker du på **Fax**.
2. Tryck på **Installation** och tryck sedan på **Inställningar**.
3. Tryck på **Faxrubrik**.
4. Ange ditt eller företagets namn och tryck sedan på **Klar**.
5. Ange faxnummer och tryck sedan på **Klar**.

OBS! Faxnumret får bestå av max 20 tecken.

OBS! Faxrubriken får bestå av max 25 tecken.

Läs mer!

Mer information om andra sätt att skicka fax, t.ex. schemalägga ett fax som ska skickas senare eller skicka fax från en dator, finns i användarhandboken på webben:

- www.hp.com/support/ljM329MFP
- www.hp.com/support/ljM429MFP

7. Använda skanningsfunktionen

Använd programvaran HP Scan på datorn för att starta ett skanningsjobb på skrivaren.

Windows

Öppna HP Printer Assistant, välj **Skanna** och välj sedan **Skanna ett dokument eller foto**.

Mac OS

Gå till appen **Program** och öppna **HP Easy Scan**.

Felsökning

Användarhandbok

Den här användarhandboken innehåller information om användning och felsökning. Den finns på webben:

1. Gå till www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Välj skrivaren om du uppmanas göra det och klicka sedan på **Användarhandböcker**.

Leta efter uppdateringar av inbyggd programvara

1. Gå till www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.
2. Om du uppmanas till det väljer du skrivare och klickar sedan på **Programvara och drivrutiner**.
3. Välj ditt operativsystem och klicka på **Nästa**.
4. Välj **Inbyggd programvara** och klicka på knappen **Hämta**.

Ytterligare support

För HP:s heltäckande skrivarhjälp kan du gå till www.hp.com/support/ljM329MFP eller www.hp.com/support/ljM428MFP eller www.hp.com/support/ljM429MFP.

- Problemlösning
- Sök avancerade konfigurationsanvisningar
- Hämta programuppdateringar
- Delta i supportforum
- Hitta information om garanti och föreskrifter
- Åtkomst till mobila utskriftsresurser

För att läsa mer om skrivaren kan du gå till www.hp.com/support/ljM428MFFAQ eller skanna QR-koden.



Hjälp på kontrollpanelen

Tryck på Hjälpknappen på skrivarens kontrollpanel för att visa hjälpsnitt.



Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

AirPrint is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



www.hp.com

La reproduction, l'adaptation ou la traduction sans autorisation écrite préalable est interdite, sauf dans le cadre des lois sur le droit d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresses accompagnant ces mêmes produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenu responsable des erreurs ou omissions de nature technique ou rédactionnelle qui pourraient subsister dans le présent document.

Crédits concernant les marques

Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis.

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple, Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays/régions.

Mac OS est une marque commerciale d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

AirPrint est une marque commerciale d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

